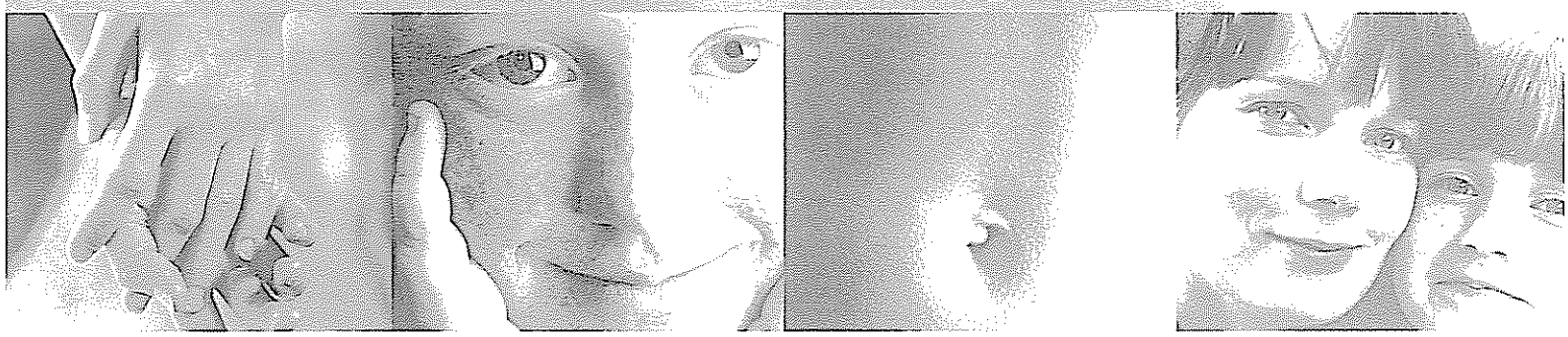
Plasma-TV



Xelos A 42

Инструкция по эксплуатации

LOEWE.

Содержание

Пульт дистанционного управления RC4 – функции управления телевизором 4

Управление с панели телевизора 5

Разъемы на задней панели 6

Введение 7
- Благодарим Вас 7
- Функциональное оснащение телевизора 7
- Комплект поставки 7
- Транспортировка 7
- Пожалуйста, обратите внимание! 7
- Варианты установки 7
- Чистка 8
- Утилизация 8
- Правила безопасной эксплуатации 8

Подготовка к работе 10
- Пульт дистанционного управления 10
  - Батарейки 10
  - Переключение пульта в режим управления телевизором 10
- Подключение 10
  - Питание 10
  - Антенна 10
- Включение 10
- Автоматическое программирование 11

Часто используемые функции 11
- Включение-выключение 11
- Выбор станций 12
  - ... кнопками P+/P- на пульте дистанционного управления 12
  - ... цифровыми кнопками на пульте дистанционного управления 12
  - ... через список станций 12
  - Выбор аудио-видео (AV) каналов 12
- Общие принципы использования меню 13
- Настройка звука 14
- Настройка изображения 14
- Управление с передней панели телевизора 14

Режимы работы 15
- Режим TV 15
  - Функции цветных кнопок в режиме TV 15
  - Персональные настройки и заводские настройки 15
  - Окно состояния 15
  - Предметный указатель 15
  - Список программ таймера 15
- Выбор формата изображения 16
  - Меню TV 16
- "Картинка в картинке" (PIP) 17
  - Стоп-кадр в окне PIP 17
  - Выбор телестанции для окна PIP 17
  - Выбор телестанции для основного окна 17
  - Сканирование станций в окне PIP 18
  - Переключение станций между основным и PIP окном 18
  - Функции меню PIP 18
  - PIP с разделением экрана 18
  - Переключение на разделенный экран 18
  - PIP с воспроизведением в окне 18
  - Изменение положения окна PIP 18
- Электронная программа передач – EPG 19
  - Использование EPG 19
  - Программирование записи 20
  - Откройте меню EPG 20
  - Выбор провайдера EPG 20
  - Включение телевизора с началом выбранной передачи 20
- Режим телетекста 21
  - Выбор страницы с помощью цветных кнопок 21
  - Другие средства выбора страниц 21
  - Функции отображения страниц телетекста 21
  - Программирование записи 22
  - Меню Teletext 22
- Режим радиоприемника 22

Управление дополнительной аппаратурой 23
- Регистрация и подключение аппаратуры 23
- Воспроизведение видеозаписей 24
- Запись на видеокассету или DVD по сигналу таймера 24
- Назначение функций цифровым аудиовходу и аудиовыходу 25
- Подключение DVD пресивера Auro 8116DT и аудиосистемы Tremo 26
- Подключение других звуковых усилителей или активных громкоговорителей 27
- Соединение HDMI (DVI) 28
- Вход VGA/XGA 28
- Подключение к компонентному видеовходу 29
- Непосредственное управление видеомагнитофоном или DVD проигрывателем Loewe 30

Что делать, если... 31

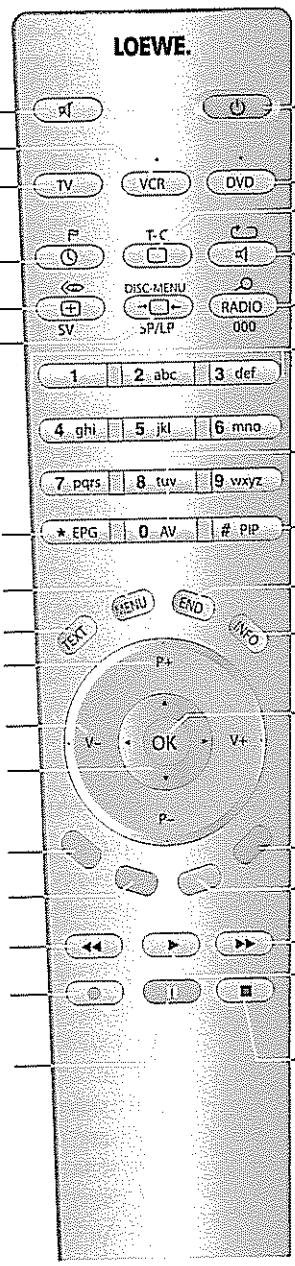
Технические характеристики 33

Принадлежности 34

Адреса сервисных центров 35

VIRTUAL DOLBY SURROUND "Dolby" и символ двойного D – товарные знаки Dolby Laboratories.

Пульт дистанционного управления RC4 – функции управления телевизором



Выключение звука

Управление видеомагнитофоном

Управление телевизором

Список программ таймера откр-закр.

Персональные / заводские настройки изображения и звука

Формат изображения

EPG вкл/откл.

Меню откр-закр.

Телетекст вкл/откл.

P+/P- - следующая / предыдущая станция

V-/V+ - уменьшение/ увеличение громкости

В меню: выбор/установка /в режиме PIP: изменение положения окна PIP

Красная кнопка: стоп-кадр вкл/откл

Зеленая кнопка: меню "Прочие функции" откр-закр.

Предыдущая станция

Прямая запись

Стоп-кадр вкл/откл

Выключатель (работа - режим ожидания)

Управление DVD проигрывателем

Меню настройки изображения откр/закр.

Меню настройки звука откр/закр.

Режим радиоприемника - вкл/откл. (возврат в режим ТВ)

Непосредственный выбор станций /в меню: ввод чисел и букв

Меню выбора AV входа

PIP (картинка в картинке) - вкл/откл в мастере настройки: возврат

Окно состояния откр/закр. /в меню: возврат или выход из меню

Предметный указатель откр/закр /в меню: контекстная справка - откр/закр.

Список станций вкл. /в меню: вызов/подтверждение

Синяя кнопка: информация о станции вкл/откл.

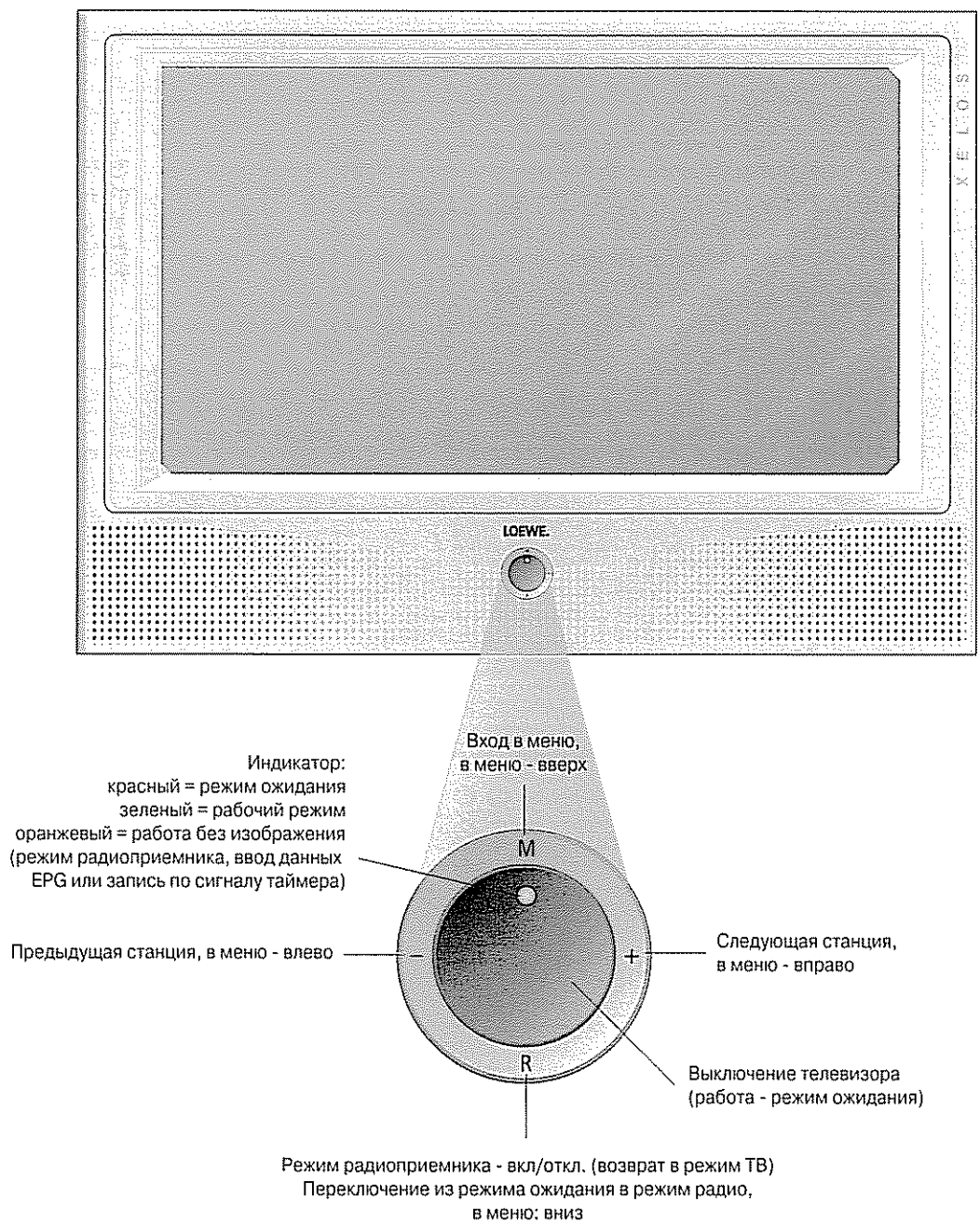
Желтая кнопка: последняя выбранная станция

Следующая станция

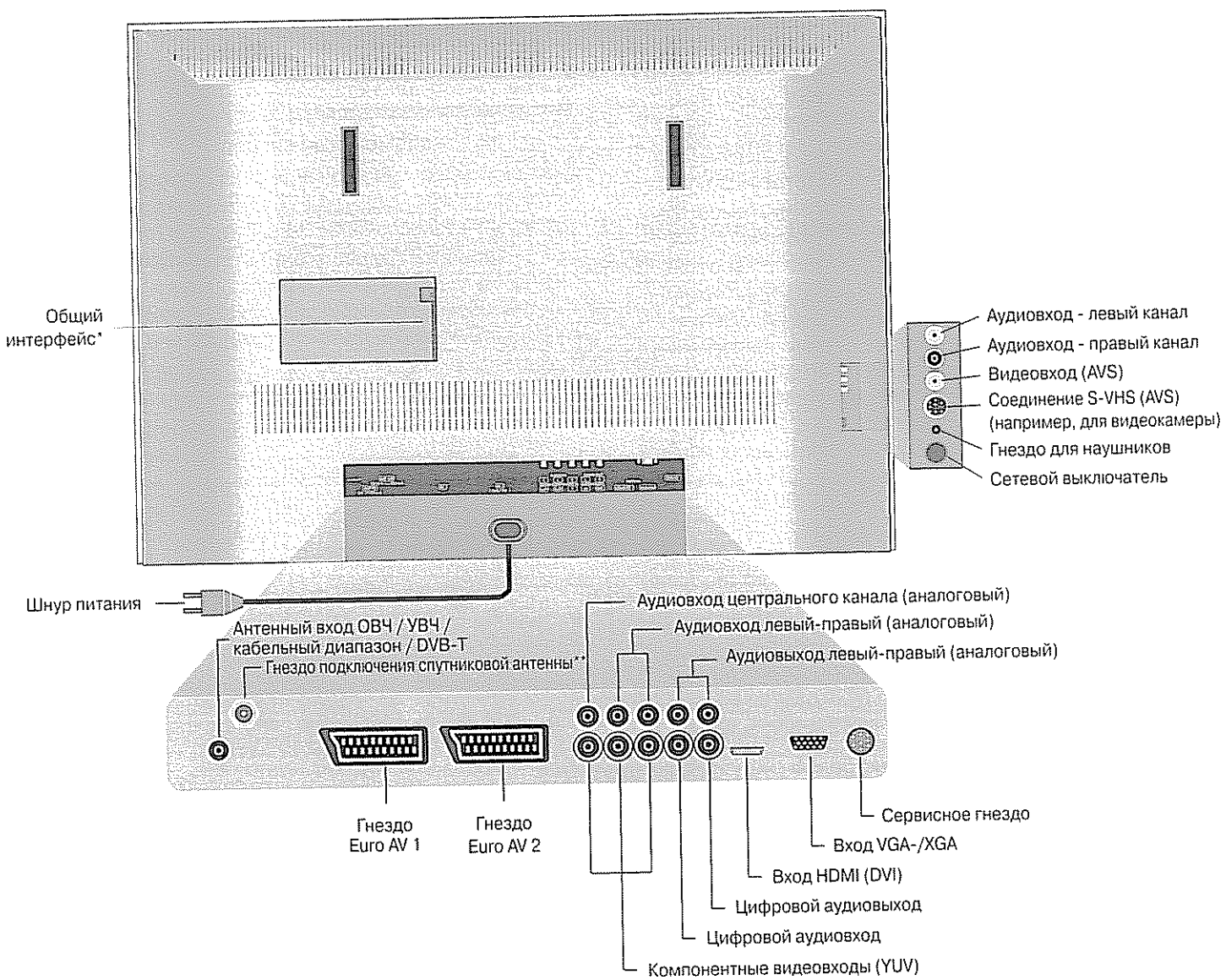
Отключение стоп-кадра

Включение стоп-кадра

Управление с панели телевизора



Разъемы на задней панели



* только для моделей с DVB-T-CI

** На модели с системами DVB-T-CI можно установить цифровой спутниковый тюнер.

Введение

Благодарим Вас

за то, что Вы выбрали изделие Loewe! Мы рады, что Вы – один из наших клиентов.
Марка Loewe это высочайшее качество технологии, великолепный дизайн и максимальное удобство эксплуатации. Сказанное в равной степени относится к телевизорам, видеоаппаратуре и принадлежностям. Технология и дизайн ни в коем случае не являются для нас самоцелью, они – средство доставить радость нашему клиенту. Мы сконструировали данный телевизор так, чтобы им было легко управлять. Для этой цели служит система меню. Информация о сделанных настройках автоматически отображается на экране, помогая пользователю следить за состоянием системы.
Ответы на многие технические вопросы, касающиеся Вашего телевизора, приведены в предметном указателе. Если эти вопросы относятся к управлению телевизором, то доступ к соответствующим функциям открывается непосредственно из предметного указателя. Это устраняет необходимость изучать подробные инструкции по эксплуатации, поэтому в данном руководстве приведены лишь основные сведения о порядке управления.
Прилагающийся пульт дистанционного управления позволяет управлять тремя аппаратами Loewe: телевизором, видеомагнитофоном и DVD проигрывателем.

Функциональное оснащение телевизора

В данном руководстве описано управление телевизором с полным комплектом оборудования (но без комплектов для модернизации). Функции, отмеченные знаком *, доступны не для всех моделей.
К телевизорам, оборудованным для приема наземного и спутникового цифрового телевещания, прилагается дополнительное руководство по эксплуатации. Содержание меню зависит от того, какие функции поддерживает Ваш телевизор.
Комплектация Вашего телевизора приведена в предметном указателе в рубрике "Integrated features" (нажмите кнопку INFO в режиме управления телевизором; если такой рубрики нет, значит, описание комплектации телевизора приведено в предметном указателе перед буквой A).

Комплект поставки

- Плазменный телевизор Loewe Xelos A 42
- Пульт дистанционного управления RC4 с двумя батарейками
- Настольная стойка TS62
- Тканый кабельный рукав
- 3 кабельных хомута
- Данное руководство по эксплуатации

Транспортировка

Перемещайте аппарат только в вертикальном положении. Держите аппарат за верхнюю и нижнюю части корпуса. Плазменный экран изготовлен из стекла и может разбиться при неосторожном обращении.

Пожалуйста, обратите внимание!

Экран этого телевизора отвечает высочайшим стандартам качества и прошел испытание на дефектные пикселы. Однако, несмотря на исключительную тщательность изготовления, данная технология не позволяет полностью исключить дефекты элементов изображения. Пожалуйста, учтите, что их наличие не является дефектом изделия с точки зрения гарантийных обязательств, если количество таких пикселов не превышает предела, предусмотренного стандартом.

Свечение плазменных экранов снижается по мере эксплуатации.

Плазменные экраны используют фосфор. При такой технологии в определенных обстоятельствах возможно выгорание пикселов. Такими обстоятельствами могут быть:
- продолжительный (> 10 минут) режим стоп-кадра
- постоянное отображение одной заставки
- длительное использование формата, не соответствующего экрану (например, 4:3).

Выгорание пикселов, обычно, неустранимо. Во избежание или для замедления выгорания, пожалуйста, соблюдайте следующие правила и рекомендации...
- В первые 100 часов работы нужно воспроизводить, в основном, фильмы или быстро меняющиеся неподвижные кадры, заполняющие весь экран.
- Используйте формат широкого экрана (16:9).
- Применяя телевизор как компьютерный монитор, обязательно активируйте хранитель экрана.
- Обязательно отключайте телевизор по окончании просмотра.
- По возможности ограничивайте контраст и яркость.

Функция DRM (Digital Refresh Mode), которую поддерживает данный телевизор, позволяет устранить или ослабить эффект снижения яркости пикселов. Однако последствия длительно сохраняющегося неподвижного изображения не устраняются даже с помощью DRM!

Варианты установки

настольная установка
Используйте прилагающуюся подставку. Инструкция по монтажу подставки входит в комплект.
настенная установка
Используйте настенный кронштейн WM61, № для заказа 64495LOO.
установка в стойке
Используйте стойку Xelos 42, № для заказа 64496A01.

Введение

Чистка

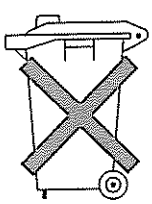
Телевизор, плазменный экран и пульт дистанционного управления следует протирать мягкой чистой слегка увлажненной тканью (без применения каких-либо агрессивных или абразивных чистящих средств).

Утилизация

Коробка и упаковочные материалы
Вы приобрели надежное высококачественное изделие. Мы оплачиваем услуги организаций, собирающих у дилеров упаковочные материалы для переработки. Однако мы рекомендуем сохранить коробку и остальные упаковочные материалы на тот случай, если аппарат понадобится перевозить.

Телевизор
Для экологически безопасной утилизации телевизора обратитесь к продавцу, у которого приобрели этот аппарат.

Батарейки пульта дистанционного управления

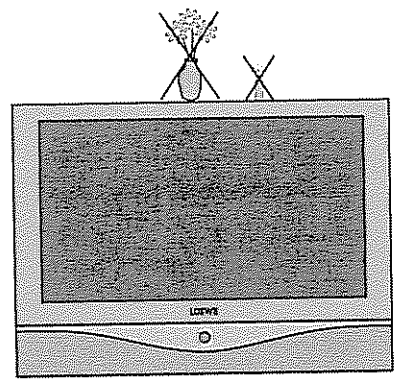


Эти батарейки не содержат вредных материалов, таких как кадмий, свинец или ртуть. Тем не менее, использованные батарейки не следует выбрасывать с бытовым мусором.

Правила безопасной эксплуатации

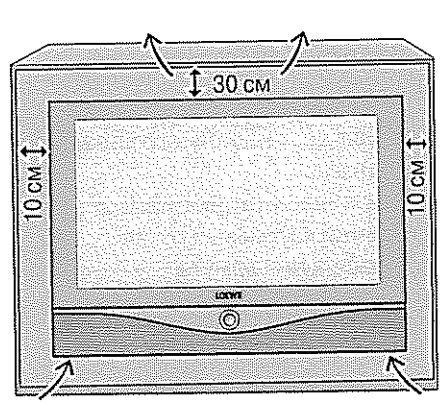
В интересах Вашей безопасности и во избежание повреждения аппарата, пожалуйста, изучите и соблюдайте следующие правила...

- Данный телевизор предназначен исключительно для приема и воспроизведения видео- и аудиосигналов.
- Этот аппарат предназначен для дома или офиса и не может работать в помещениях с высокой влажностью (в ванной комнате или в сауне) или с высокой запыленностью (например, в мастерских). Если Вы хотите использовать аппарат вне дома, защитите его от попадания воды (дождя, росы, брызг и т.п.). Не ставьте на телевизор емкости с жидкостью или зажженные свечи.



Высокая влажность и запыленность приводят к возникновению паразитных токов, которые могут стать причиной возгорания или поражения электрическим током. Предоставляемая гарантия действительна только при соблюдении правил эксплуатации.

- Если телевизор внесен в теплое помещение с холода, его можно включать не раньше, чем через час, когда он нагреется до комнатной температуры.
- Аппарат должен быть подключен к электросети, напряжение и частота которой соответствуют значениям, указанным на заводской табличке. Неверное напряжение питания может повредить устройство.
- Как любое электронное оборудование, телевизор нуждается в вентиляции для охлаждения. Нарушение циркуляции воздуха может привести к пожару. Поэтому вентиляционные отверстия в задней части корпуса должны оставаться открытыми. Не кладите на телевизор газеты или ткани. Если телевизор установлен в шкафу или на полке, для нормальной циркуляции воздуха необходимо оставить не менее 10 см свободного пространства по бокам аппарата и не менее 30 см над ним. Поместите телевизор так, чтобы он не подвергался действию прямых солнечных лучей или нагревательных приборов.



Введение

- Следите за тем, чтобы через вентиляционные отверстия в корпусе не падали металлические детали, иголки, скрепки, капли воска и т.п. Это может привести к короткому замыканию и к пожару. Если внутрь телевизора попал посторонний предмет, немедленно выньте вилку шнура питания из розетки и свяжитесь с сервисным центром.
- Ни в коем случае не снимайте заднюю крышку телевизора. Ремонт и обслуживание должны выполнять квалифицированные специалисты.
- Расположите телевизор на устойчивой горизонтальной опоре. Телевизор не должен выступать за передний край опоры.
- По возможности, используйте фирменные принадлежности, например, кронштейны и стойки Loewe.
- Ни в коем случае не разрешайте маленьким детям самостоятельно пользоваться телевизором.
- Не позволяйте детям играть рядом с телевизором, они могут опрокинуть его и пораниться.
- Не оставляйте включенный телевизор без внимания.
- Установите телевизор так, чтобы он не подвергался вибрации. Вибрация может привести к механическому повреждению аппаратуры.
- Во время грозы отсоединяйте аппарат от антенны и от электрической розетки. Вызванные грозовыми разрядами броски напряжения в антенне или электросети могут повредить телевизор. Отключайте аппарат от электросети и от антенны на время своего длительного отсутствия.
- Не закрывайте доступ к вилке шнура питания, чтобы аппарат можно было в любой момент отключить от электросети.
- Шнур питания нужно проложить так, чтобы исключить возможность его повреждения. Шнур нельзя перегибать, класть на острые края, стоять на нем или подвергать действию химикатов. Последнее относится и к аппарату в целом. Повреждение изоляции шнура питания может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Вынимая вилку шнура питания из розетки, держитесь за вилку, а не за шнур. Иначе можно повредить соединения в вилке и вызвать короткое замыкание при следующем включении.

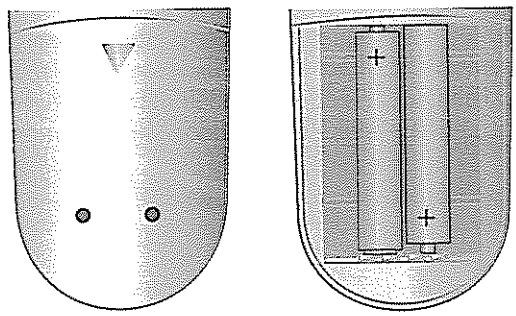
Заводская табличка расположена на задней панели телевизора.

Подготовка к работе

Пульт дистанционного управления

Батарейки

Для того чтобы вставить или заменить батарейки, сдвиньте крышку отделения для батареек, нажав на треугольную метку. Вставьте щелочные батарейки LR 03 (AAA), соблюдая полярность.



Установите крышку на место.

Переключение пульта в режим управления телевизором

TV Нажмите кнопку TV.

Управление другими аппаратами Loewe описано на странице 30.

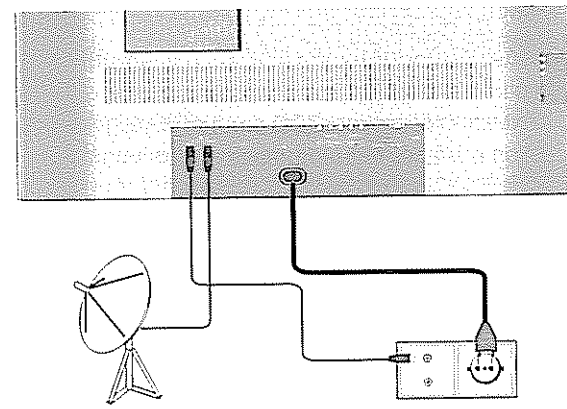
Подключение

Питание

Подключите телевизор к розетке электросети 220-240 В, 50-60 Гц.

Антенна

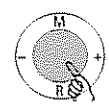
Вставьте штекер антенной или кабельной системы (штекер комнатной антенны в случае модели DVB-T) в гнездо ANT-TV. Если телевизор был дополнительно оснащен цифровым спутниковым тюнером, присоедините спутниковую антенную систему к гнезду ANT-SAT. Для прокладки кабелей используйте прилагающиеся кабельные петли.



Включение

Выключатель питания расположен на левой боковой поверхности телевизора.

Нажмите его для включения аппарата.
На телевизоре загорается красный светодиод.



Переключите телевизор в рабочий режим, нажав на кнопку с индикатором.

Подготовка к работе

Автоматическое программирование

При первом включении телевизора выполняется его автоматическое программирование. Следуйте указаниям экранного меню.
В первую очередь выберите язык меню. Затем укажите тип подключенной антенны и страну, в которой находитесь. После этого начинается автоматическая настройка на станции. Телевизор находит, запоминает и сортирует все станции, принимаемые Вашей антенной системой. Затем зарегистрируйте видеоаппаратуру, декодер и аудиосистемы Loewe с помощью мастера подключений и подключите это оборудование к телевизору согласно схеме, представленной на экране. Если в дальнейшем понадобится подключить дополнительное оборудование, руководствуйтесь указаниями, приведенными на стр. 23.

Для выбора настройки нажмите соответствующую стрелку на кнопке **OK**...

... и подтвердите выбор кнопкой **OK**. При этом открывается следующее меню.

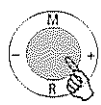
Эту настройку можно выполнить повторно, если Вы, например, сменили место жительства. Кнопкой **INFO** откройте предметный указатель. Выберите строку "Repeat initial operation" (она расположена в начале указателя перед буквой A). Затем нажмите кнопку **OK** для включения процедуры начальной настройки.

Часто используемые функции

Включение-выключение

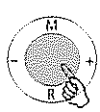
Данный телевизор оснащен блоком питания, который поддерживает экономичный режим ожидания. В режиме ожидания энергопотребление значительно снижается (см. стр. 33). Если Вы хотите дополнительно сэкономить электроэнергию, выключайте телевизор с помощью сетевого выключателя. Однако имейте в виду, что при этом будут потеряны данные EPG, а программы записи, хранящиеся в памяти телевизора, не будут выполняться.

Выключение телевизора
Если телевизор включен, его можно переключить в режим ожидания синей кнопкой выключателя на пульте дистанционного управления или кнопкой с индикатором на передней панели телевизора. При этом на телевизоре загорается красный индикатор. Если индикатор светится оранжевым, значит, таймер запрограммирован на выполнение записи, или идет загрузка данных EPG, или телевизор работает в режиме радиоприемника.



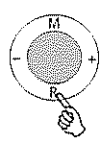
Переключение телевизора в рабочий режим
Из режима ожидания можно перейти в рабочий режим, нажав синюю кнопку включения-выключения или одну из цифровых кнопок (0-9) пульта дистанционного управления.

Кроме того, телевизор включается с помощью кнопки **OK**, при этом на экране отображается список станций, из которого можно выбрать нужную.



Вместо этого можно нажать кнопку с индикатором на передней панели телевизора. Индикатор становится зеленым.

Включение режима радиоприемника
Нажмите кнопку **RADIO** на пульте дистанционного управления или...



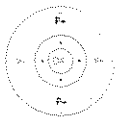
... обозначенную буквой **R** часть кольцевой кнопки на телевизоре.

Если телевизор выключен с помощью сетевого выключателя (на левой стенке корпуса), индикатор не светится. После такого выключения телевизор необходимо сначала включить тем же сетевым выключателем, а затем активировать рабочий режим, как описано выше.

Часто используемые функции

Выбор станций

... кнопками P+/P- на пульте дистанционного управления



Предыдущая или следующая станция

... цифровыми кнопками на пульте дистанционного управления

Данный телевизор хранит в памяти до 430 настроек на станции (1680 при наличии ресивера DVB). Если в памяти хранится не более 9 станций, то для выбора достаточно нажать одну цифровую кнопку, если не более 99 станций – две кнопки, не более 999 – три кнопки, свыше 999 – четыре кнопки (откройте список станций, чтобы узнать их количество).

Однозначные номера

7 pqrs

долго

Нажмите и удерживайте в течение одной секунды нужную кнопку – выбранная станция включится немедленно. Либо нажмите цифровую кнопку на короткое время – станция включится через 2 секунды (или немедленно, если в списке не более 9 станций).

Двухзначные номера

2 a 7 pqrs

кратко долго

Нажмите первую цифровую кнопку на короткое время, а вторую удерживайте одну секунду, соответствующая станция включится немедленно. Либо нажимайте обе цифровые кнопки на короткое время – станция включится через 2 секунды (или немедленно, если в списке не более 99 станций).

Трехзначные номера

1 2 7 pqrs

кратко кратко долго

Нажмите первую и вторую цифровые кнопки на короткое время, а третью удерживайте одну секунду – соответствующая станция включится немедленно. Либо нажимайте все три цифровые кнопки на короткое время – станция включится через 2 секунды (или немедленно, если в списке не более 999 станций).

Четырехзначные номера

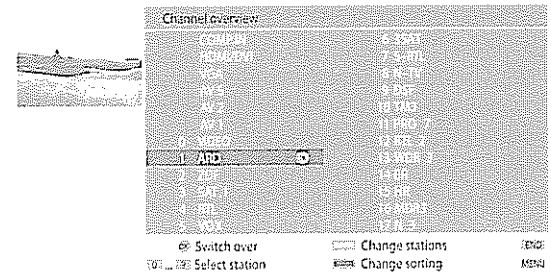
1 2 7 8 tuv

все – кратко

Нажмите четыре цифровые кнопки на короткое время – выбранная станция включится немедленно.

... через список станций

Откройте список станций кнопкой **OK**



0 AV

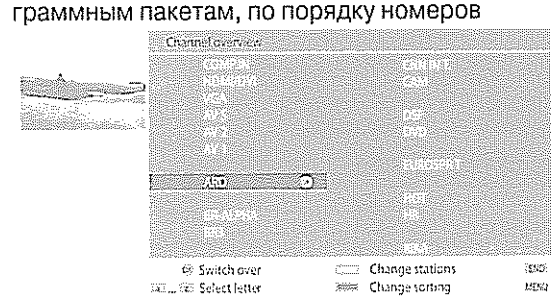
9 wxyz

Выберите станцию (включается ее воспроизведение в окне PIP, если функция PIP доступна) или...

... выберите станцию цифровыми кнопками

включите выбранную станцию

Синяя кнопка: сортировка по алфавиту, по программным пакетам, по порядку номеров



После сортировки по алфавиту: введите букву (как на мобильном телефоне), выберите станцию кнопками ▲ ▼ и откройте кнопкой **OK**.

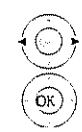
После сортировки по программным пакетам (только для моделей с DVB-блоком) введите номер программного пакета, выберите станцию кнопками ▲ ▼ и откройте кнопкой **OK**.

Станции цифрового вещания обозначены символом D, станции платного вещания – символом D $.

Выбор аудио-видео (AV) каналов

0 AV

для воспроизведения AV аппаратуры (см. также страницу 23).



Выберите AV вход (или станцию VIDEO, если видеомагнитофон подключен через антенный вход) и кнопкой...

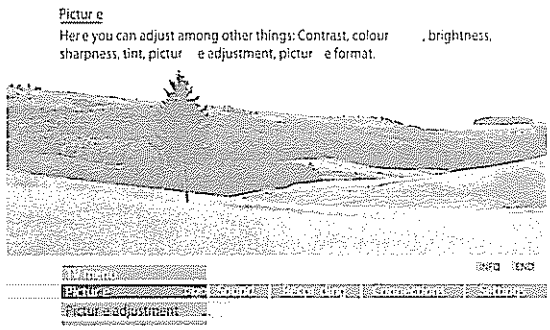
включите данный AV вход.

Часто используемые функции

Общие принципы использования меню

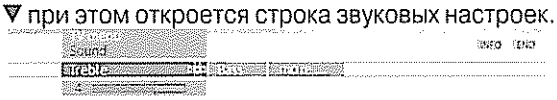
Мы продемонстрируем способы навигации на примере меню TV. Кнопки, которыми можно воспользоваться, показаны справа в темно-синем прямоугольнике.

Откройте меню TV (в режиме TV).



Меню расположено в нижней части экрана, а сверху приводятся сведения о назначении выбранного пункта меню (эти примечания можно закрыть кнопкой **INFO**). Выберите пункт меню TV, например, пункт "Sound" (звуковые настройки). Кнопка ▶ перемещает в темно-синее окно пункт меню, который находился справа от окна (т.е. сдвигает строку меню влево), кнопка ◀ сдвигает строку меню вправо.

Выберите функции звуковых настроек кнопкой ▼ при этом откроется строка звуковых настроек.



В строке звуковых настроек выберите кнопками ◀ ▶ нужную функцию, например "Bass" (регулирование уровня нижних частот).

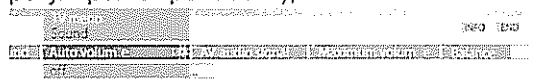
Для регулировки басов перейдите на полосу настройки, нажав кнопку ▼.

Задайте нужный уровень басов кнопками ◀ ▶.

Если Вы хотите выполнить и другие настройки, вернитесь, нажав ▲, к функции "Bass" и выберите кнопками ◀ ▶ нужный пункт, например, "more...". Можно также с помощью кнопки ▲ вернуться к пункту "Sound" и выбрать иной пункт меню TV.

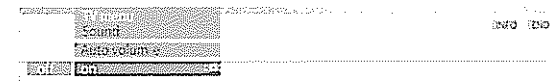
При нажатии кнопки **OK** открываются другие функции звуковых настроек.

Выберите стрелками ◀ ▶ нужную функцию, например, "Vol. Automatic" (автоматическая регулировка громкости), и...



... войдите в меню автоматической регулировки громкости, нажав ▼.

Кнопками ◀ ▶ выберите настройку "on" (вкл).



Чтобы закрыть меню, нажмите кнопку **END**.

В режиме ТВ можно открыть и другие меню, кроме меню TV:

Непосредственный вход в меню настройки звука.

Непосредственный вход в меню настройки изображения.

Возврат к нормальным (заводским) настройкам.

Непосредственный вход в меню настройки формата изображения.

Зеленая кнопка: быстрое включение транслируемых с телетекстом субтитров, персональных страниц телетекста, функции сканирования станций, регулировки громкости наушников или вертикального смещения изображения.

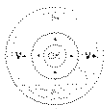
Кнопка регулирования громкости открывает доступ к другим звуковым настройкам, таким как выбор акустической системы, адаптация звучания, аудиорежим и тонкомпенсация. Для этого нужно нажать кнопки ▲ или **OK**, когда на экране отображается дисплей функции регулирования громкости.

Синяя кнопка: сведения о станции и программа передач данной станции, передающаяся через телетекст или EPG.

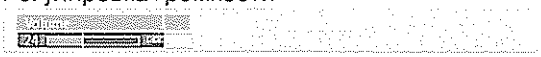
Часто используемые функции

Настройка звука

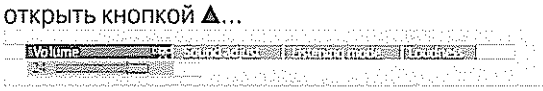
Громкость и другие часто применяемые настройки звука



Регулировка громкости



Другие функции звуковых настроек можно открыть кнопкой ▲...



выделить кнопками ◀ ▶...

кнопкой ▼ открыть соответствующее меню регулировки...

... и задать нужную настройку кнопками ◀ ▶...

Выключение звука

Отключение звука
Включение звука: повторно нажмите ту же кнопку или отрегулируйте громкость.

Другие настройки звука

Откройте меню настройки звука

выберите нужную функцию кнопками ◀ ▶, кнопкой ▼ откройте меню ее настройки...

... и задайте нужную настройку кнопками ◀ ▶...

Настройки звука: уровни верхних и нижних частот. Доступные функции зависят от подключенной аудиоаппаратуры (Auro, hifi-усилитель). Пункт "more..." открывает доступ к функциям выбора громкоговорителей или наушников, автоматической настройки громкости, регулирования громкости наушников, аудиовыхода AV-канала, максимального уровня громкости и баланса.

Настройка изображения

Откройте меню настройки изображения

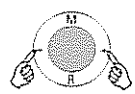
выберите нужную функцию настройки изображения кнопками ◀ ▶, кнопкой ▼ откройте ее меню ...

и задайте нужную настройку кнопками ◀ ▶...

Настройки изображения: адаптация изображения, контраст, цвет, четкость. Пункт "more..." открывает доступ к настройке яркости, формата изображения, вертикального позиционирования, AMD (автоматическая адаптация формата изображения), DMM (режим воспроизведения фильма) и DRM (цифровое восстановление пикселов).

Управление с передней панели телевизора

Выбор станций с передней панели телевизора
Переключение станций

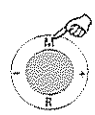


Следующая станция +
Предыдущая станция -

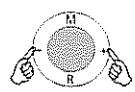
Переключение в режим радиоприемника

Для включения-отключения радиоприемника нажмите часть кольцевой кнопки, отмеченную буквой **R**.

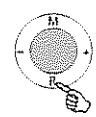
Громкость, контраст, цвет и формат изображения



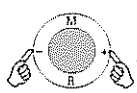
Откройте меню кнопкой **M**



Выберите функцию, которую хотите настроить, кнопками – и +



кнопкой **R** откройте соответствующее меню регулировки...



Задайте значение кнопками – и +.

С помощью кнопки **M** можно вернуться на один уровень вверх и выбрать иную функцию кнопками – и +.

Режимы работы

Режим TV

При первоначальной настройке, а также при обычном включении, телевизор работает в режиме TV. Данный режим действует, если не выбран ни один из других возможных режимов работы: EPG, телетекст, «картинка в картинке», видео и радио.
Для каждого из режимов предусмотрено отдельное меню (открывается кнопкой **MENU**), а для некоторых – возможность назначения функций цветных кнопок.

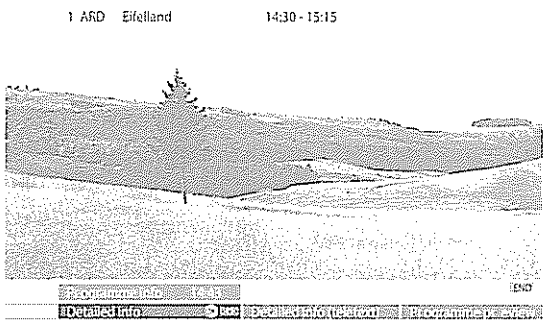
Функции цветных кнопок в режиме TV

красная – включение стоп-кадра. Повторное нажатие кнопки включает нормальное воспроизведение.

зеленая – выбор других функций, таких как субтитры из телетекста, персональные страницы телетекста, регулирование громкости наушников или сканирование станций.

желтая – возврат к ранее выбранной станции. Эта кнопка позволяет быстро переключаться между двумя каналами.

синяя – сведения о станции.



Персональные настройки и заводские настройки

эта кнопка позволяет восстановить персональные или заводские настройки изображения и звука или задать персональные настройки изображения и звука.

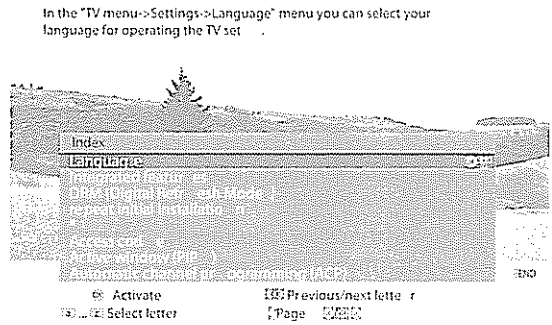
Окно состояния

Включение-выключение окна состояния

Для станций цифрового телевещания зеленая кнопка позволяет выбрать язык сопровождения.
Примечание. Индикация Mono! для звукового режима означает, что Вы вручную переключились на режим моно.

Предметный указатель

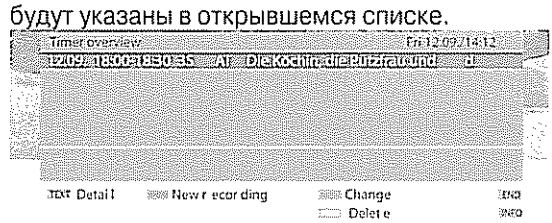
Откройте предметный указатель



В предметном указателе приведены различные сведения о Вашем телевизоре. Если вопрос касается порядка управления, доступ к нужной функции открывается непосредственно из предметного указателя. Данный телевизор производится в нескольких исполнениях. Информацию о комплектации Вашего телевизора можно получить через строку "Integrated features".

Список программ таймера

Если таймер был запрограммирован для выполнения каких-либо записей, эти программы будут указаны в открывшемся списке.

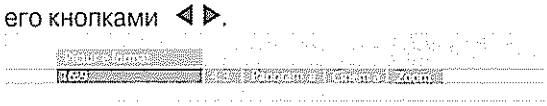


Чтобы запрограммировать новые записи, нажмите красную кнопку (см. стр. 24).

Режимы работы

Выбор формата изображения

Если включена функция AMD, телевизор автоматически выбирает оптимальный формат изображения. Если Вы хотите выбрать иной формат, нажимайте данную кнопку, пока не будет активирован нужный формат, или выберите его кнопками ◀ ▶.



Меню TV

Вход в меню TV

Описание настроек изображения и звука приведено на стр. 14. Кроме того, через меню TV открываются настройки записи (Recording) и подключения (Connections) и настройки телевизора (Settings).

Через пункт "Recording" открываются следующие функции...

Программирование записи
• через EPG • через телетекст (VPT) • вручную
Подробнее о программировании таймера см. стр. 24.
Список программ таймера
В данном списке указаны передачи, которые будут записаны по сигналу таймера. Через это меню можно изменять программы записи или удалять их и создавать новые.
"Recording lead time and lag time" (запас времени записи)
Если запись производится без использования системы VPS, следует задать дополнительное время записи перед запланированным началом передачи и после ее окончания на случай небольшого смещения сетки передач.

Через пункт "Connections" открываются следующие функции...

"New equipment" (мастер подключений)
Мастер подключений помогает подключить и зарегистрировать дополнительное оборудование, например, видеомагнитофон, DVD рекордер или плеер, видеокамеру, декодер платного телевидения, аппаратуру с компонентными или цифровыми HDMI/DVI сигналами.

"Antenna DVB" (антенна цифрового телевещания)*
• Антенна DVB-T • Спутниковая антенна DVB-S
Эти подключения описаны в отдельном руководстве по эксплуатации.

"Digital Link Plus"
Если телевизор подключен к рекордеру (видеомагнитофону или DVD) с системой Digital Link Plus, эта функция автоматически переносит список станций из памяти телевизора в память рекордера.

"Miscellaneous" (прочие соединения)
- Ручной выбор AV стандарта для определенного соединения (если стандарт не определяется автоматически).
- Назначение цифрового аудиосигнала одному из AV входов.
- Активация функции управляющего напряжения, которая автоматически переключает телевизор на воспроизведение сигнала, поступающего через вход Euro AV.
- Разрешение отображать на фоне принимаемой телепередачи экранные дисплеи аппарата, подключенного к гнезду AV2 (воспроизведение RGB сигналов).
- Выбор станций платного телевидения и задание декодирования аудиосигнала

Через пункт "Settings" открываются следующие функции...

"Channels" (каналы)
Включение автоматической или ручной настройки на новые станции. Пункт "Change stations» позволяет сортировать, удалять или переименовывать станции.
• "Automatic search" (автоматическая настройка)
• "Manual adjustment" (ручная настройка) • "Change stations" (редактирование)

"Parental lock" (замок от детей)
Эта функция не позволит детям смотреть телевизор от момента блокировки до ее отмены или ежедневно после определенного времени суток.

"Timer functions" (настройка таймера)
Вы можете запрограммировать время выключения телевизора или время его включения, чтобы телевизионная или радиопередача послужила в качестве будильника. Если Вас не будет дома, телевизор автоматически выключится через 5 минут.
• Выключение (однократное) • Выключение ежедневное
• Будильник (однократно)
• Будильник пон-пятн. • Будильник суб. • Будильник воскр. • Станция-будильник*
• Громкость будильника

"Language" (язык)
Если представленное на экране меню написано на незнакомом Вам языке, меню выбора языка «Language» придется открывать, ориентируясь по положению строк в меню. Поэтому здесь описан простой способ выбора языка меню:
1. Нажмите кнопку **INFO** (предметный указатель), выберите первый пункт (перед буквой A).
2. Кнопкой **OK** откройте меню выбора языка.
3. Выберите нужный язык и подтвердите выбор кнопкой **OK**.
4. Для выхода из меню нажмите кнопку **END**.

"Miscellaneous" (прочие настройки)

"On screen displays" (экранные дисплеи)
Данное меню позволяет задать содержание и параметры работы экранных индикаторов:
- Время индикации дисплеев
- Название станции
- Идентификация звукового режима
- Время суток
- Время срабатывания будильника
- Таймер отключения
- Автоматическая справка

"Time and date" (время и дата)
Автоматическая настройка собственных часов телевизора происходит при приеме сигналов телетекста. Настройка часов нужна для работы таймеров записи и автоматического включения-выключения, а также для реализации функций EPG. Если Ваш телевизор не принимает телетекст, информацию о дате и времени суток нужно ввести вручную. При выключении телевизора с помощью сетевого выключателя эти данные сбрасываются.

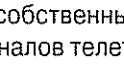
"Digital-TV software" (программное обеспечение для цифрового телевидения)*
Обновление программного обеспечения для цифрового телевидения через спутниковый блок или блок CI*.

"DVB subtitles" (субтитры цифрового телевидения)*
- Субтитры отключены
- Субтитры для слабослышащих
- Субтитры с переводом иноязычных передач.

DRM (цифровое восстановление пикселов)
Длительное воспроизведение страницы телетекста или неподвижного телевизионного изображения могло бы привести к выгоранию пикселов, так что контуры изображения отпечатались бы на экране, поэтому неподвижное телевизионное изображение или телетекст автоматически отключаются приблизительно через 10 минут. Активация функции DRM позволяет ограничить или исключить выгорание пикселов. Не отключайте функцию DRM, пока воспроизводите на экране неподвижные изображения.

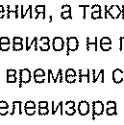
"Картинка в картинке" (PIP)

Данный телевизор поддерживает режим "картинка в картинке" при воспроизведении сигнала DVD проигрывателя, видеомагнитофона и других видеоустройств, а также при приеме телевизионных передач, если он оборудован не только стандартным, но и цифровым спутниковым тюнером. В этом режиме телепередача воспроизводится в окне, расположенном на фоне основного изображения. По умолчанию рамка вокруг окна имеет зеленый цвет.

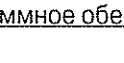


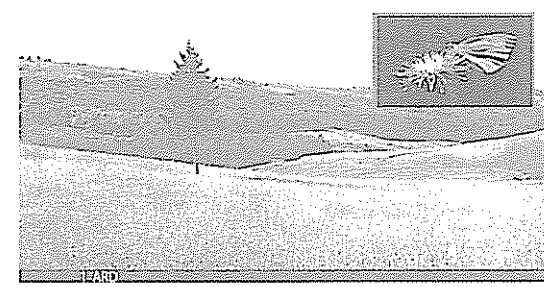
Включение-выключение "картинки в картинке"

Стоп-кадр в окне PIP

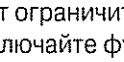

Окно PIP должно быть выделено зеленой рамкой. Если это не так, нажмите зеленую кнопку. При нажатии красной кнопки изображение в окне останавливается. Нажмите кнопку повторно, чтобы выключить стоп-кадр.

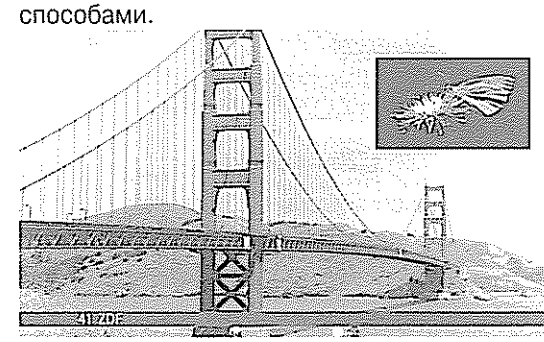
Выбор телестанции для окна PIP


Окно PIP должно быть выделено зеленой рамкой. Если это не так, нажмите зеленую кнопку. После этого выберите станцию обычными способами.



Выбор телестанции для основного окна


Окно PIP должно быть выделено белой рамкой. Если это не так, нажмите зеленую кнопку. После этого выберите станцию обычными способами.



Режимы работы

Сканирование станций в окне PIP

Окно PIP должно быть выделено зеленой рамкой. Если это не так, нажмите зеленую кнопку.

Включите сканирование станций, нажав синюю кнопку. Рамка вокруг окна PIP станет синей.

Станции в окне PIP будут переключаться автоматически. Остановите сканирование, нажав синюю кнопку. Рамка вокруг окна PIP снова станет зеленой.

Переключение станций между основным и PIP окном

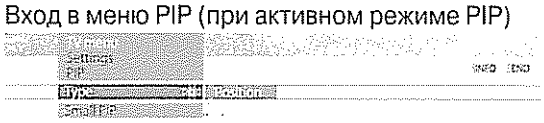
Окно PIP должно быть выделено зеленой рамкой. Если это не так, нажмите зеленую кнопку.

Поменяйте местами изображения, нажав желтую кнопку.

Функции меню PIP

Через меню PIP задается тип "картинки в картинке" (малое окно или разделенный экран) и положение окна PIP.

Вход в меню PIP (при активном режиме PIP)

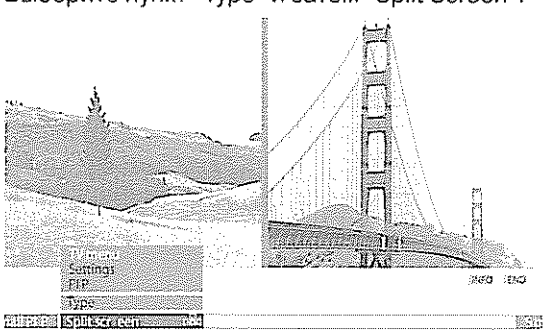


PIP с разделением экрана

"Картинку в картинке" можно воспроизводить не в окне, а в правой части экрана. Основное и "вставное" изображения занимают равные части экрана. Эти два изображения разделяет цветная вертикальная полоса.

Переключение на разделенный экран

Выберите пункт "Type" и затем "Split Screen".

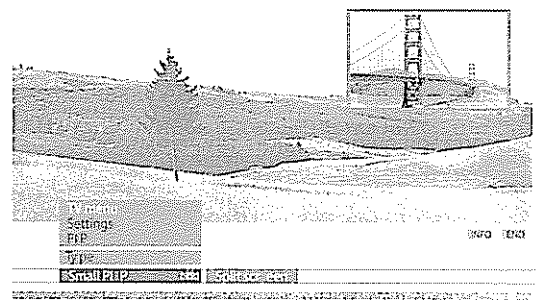


PIP с воспроизведением в окне

"Картинку в картинке" можно воспроизводить в окне на фоне основного изображения. Это окно окружает цветная рамка.

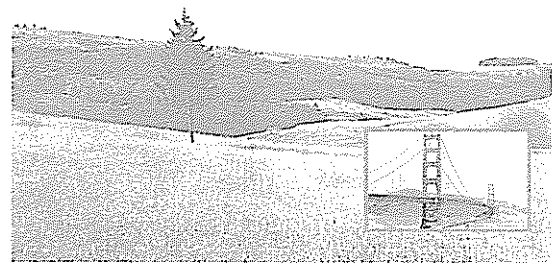
Переключение на воспроизведение в окне

Выделите пункты "Type" и затем "Small picture".



Изменение положения окна PIP

Окно PIP можно переместить в любой угол экрана кнопками со стрелками.



Окно PIP должно быть при этом выделено зеленой рамкой, на экране не должно быть никаких экранных индикаторов.

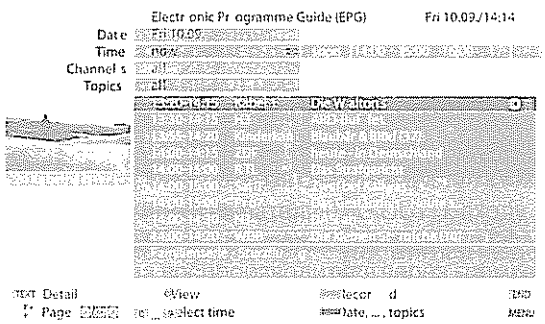
Режимы работы

Электронная программа передач – EPG

EPG – это электронная программа телепередач. С помощью EPG Вы легко найдете интересующие Вас передачи (благодаря сортировке по времени, дате, каналу трансляции и по тематике). EPG позволяет программировать включение или запись передач. Электронные программы телепередач для аналоговых и цифровых станций различны. При первом включении режима EPG (если телевизор не оснащен DVB-блоком) запускается мастер настройки, который поможет задать требуемые параметры. После выполнения настроек нужно включить функцию приема данных (см. следующую страницу).

Использование EPG

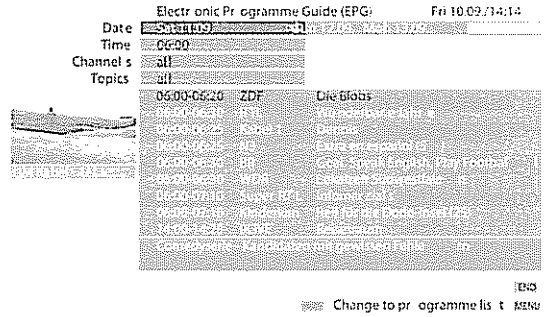
★ EPG Включение-выключение режима EPG



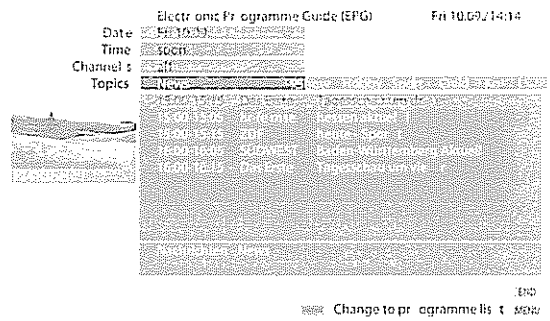
Первоначально в список включаются все передачи, которые транслируются в данное время. Кнопками ▲ ▼ выберите передачу, которую хотите смотреть, и включите ее, нажав кнопку **OK**. Если выделена передача, которая транслируется в данный момент, она воспроизводится в окне PIP.
Перед названиями в списке приводится краткая информация об этих передачах. Более подробную информацию, если она имеется, можно открыть, нажав кнопку **TEXT**.
Кнопка **P-** открывает следующую страницу программы телепередач, кнопка **P+** открывает предыдущую страницу.
Над страницей программы расположены строки выбора даты и времени. Значения в этих строках меняются при перелистывании страниц. Передачи, которые еще не начались, можно отметить, нажав кнопку **OK**. Телевизор автоматически переключится на эту передачу в указанное время.

В строки выбора даты, времени трансляции, станции и тематики можно перейти одним нажатием кнопки.

Синяя кнопка: переход к строкам выбора даты, времени, станции и тематики



Кнопками ▲ ▼ можно переключаться между строками выбора даты, времени, станции и тематики. Кнопками ◀ ▶ можно выбирать пункты в пределах строки.
Если, например, Вы ищете ближайший выпуск новостей, выберите текущую дату, время – ближайшее (soon), станции – все (all) и тему – новости (news). В списке передач остаются выпуски новостей.



Если Вы хотите отметить один из этих выпусков, вернитесь, нажав синюю кнопку, в список передач, выберите нужный выпуск новостей кнопками ▲ ▼ и отметьте его, нажав кнопку **OK**. Перед названием передачи появляется символ ✓. Когда начнется эта передача, телевизор переключится на нее. Если телевизор был выключен, то перед началом передачи, отмеченной в меню EPG, он автоматически перейдет из режима ожидания в рабочий режим. Если Вас в это время не будет дома, телевизор автоматически выключится через 5 минут.
Прежде чем нажатием синей кнопки вернуться из верхних строчек в список передач, выберите ту строку, в которой можно будет менять настройки кнопками ◀ ▶, не выходя из списка передач.

Режимы работы

Программирование записи
Для записи определенной передачи ее нужно выделить в списке с помощью кнопок ▲ ▼ и нажать красную кнопку. Открывается меню, в котором можно отредактировать и подтвердить программу записи. В электронной программе передач перед данным названием появляется красная точка. Если выбрать эту передачу в списке и еще раз нажать красную кнопку, программа записи будет удалена.

Откройте меню EPG

MENU Вход в меню EPG

Через меню EPG открывается доступ к следующим функциям:
- Выбор провайдера
- Ввод данных
- Включение телевизора с началом выбранной передачи
- Список программ таймера

Выбор провайдера EPG
Вы можете сменить провайдера EPG аналоговых телестанций (станцию, которая передает данные EPG), чтобы выбрать лучший вариант электронной программы передач. Это делается через пункт меню "Select provider/channel". Выделите пункт "Select provider/channel" и откройте соответствующее меню кнопкой OK. Если в списке "Select provider" нет нужной станции, нажмите зеленую кнопку, чтобы начать поиск провайдеров. Это потребует некоторого времени. Или же, если Вы знаете нужную станцию, нажмите желтую кнопку, чтобы активировать функцию изменения списка провайдеров. В открывшемся списке станций выберите нужную и нажмите **OK**, чтобы внести ее в список провайдеров.
В списке провайдеров выберите нужного и подтвердите выбор кнопкой **OK**. Отображается список станций, включенных в электронную программу передач данного провайдера.
Если Вы хотите исключить какие-то станции из электронной программы передач, сделайте это с помощью функции Program selection. Функция выбора станций активируется синей кнопкой. Открывается список всех станций (в том числе цифровых). Наземные и кабельные аналоговые станции отмечены символом **E**, а цифровые станции, включенные в электронную программу передач, – символом **D**. Выбрав станцию, которую хотите исключить из электронной программы передач, нажмите **OK**. Затем переходите к следующей такой станции.

Ввод данных
После выполнения вышеуказанных настроек или после отключения телевизора от электросети нужно принять данные электронной программы передач (только для аналоговых станций). Для этого включите прием станции, которую выбрали в качестве провайдера, и не отключайте около часа, либо переключите телевизор в режим ожидания. Приблизительно через 2 минуты индикатор телевизора становится оранжевым. Это означает, что идет прием данных EPG, который обычно продолжается около часа. Кроме того, данные автоматически принимаются в период с 2 до 5 часов утра, если телевизор в это время находится в режиме ожидания.
Загрузка происходит только при условии, что в меню EPG в пункте "Data capture" (ввод данных) выбрана настройка "on" (вкл). Прием данных целесообразно отменить, если среди принимаемых станций нет провайдеров EPG.
Примечание. При отключении телевизора от электросети (нажатии сетевого выключателя или отсоединении от розетки) все данные EPG будут потеряны.

Включение телевизора с началом выбранной передачи

Телевизор автоматически переходит из режима ожидания в рабочий режим и переключается на нужную станцию. Если в это время Вас не будет дома, телевизор автоматически выключится через 5 минут.

Режимы работы

Режим телетекста

В системе телетекста станции передают дополнительную информацию: новости, прогнозы погоды, новости спорта, программы телепередач и субтитры.

Включение-выключение телетекста

Многие станции используют систему управления телетекстом TOP, некоторые (например, CNN) – систему FLOF. Телевизоры Loewe поддерживают обе эти системы. Страницы телетекста делятся по группам тем и отдельным темам. После включения режима телетекста телевизор сохраняет в памяти до 3500 страниц, обеспечивая быстрый доступ к ним.

Выбор страницы с помощью цветных кнопок

Цветные полоски (в системе TOP) или цветной шрифт (в системе FLOF) показывают, какие цветные кнопки необходимо нажимать для перехода к соответствующим разделам и главам.

красная – переход к предыдущей странице (кроме системы FLOF)

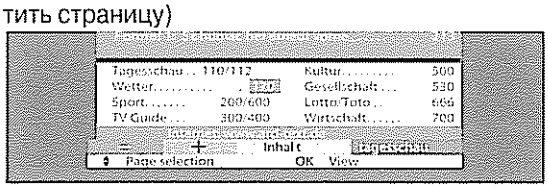
зеленая – переход к следующей странице (кроме системы FLOF)

желтая – переход к следующей теме (только для систем TOP и FLOF)

синяя – переход к следующей теме (только для систем TOP и FLOF)

Другие средства выбора страниц

Вы можете выделить номер страницы, указанный на открытой странице телетекста (захватить страницу)



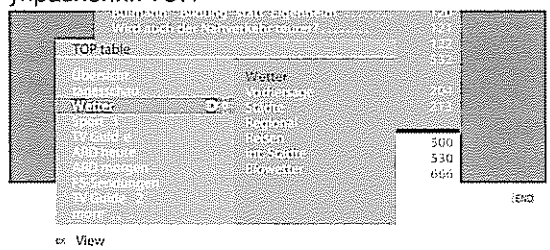
и отркрыть ее

Прокрутка вложенных страниц. Информация о доступных вложенных страницах приведена в нижней строке меню.

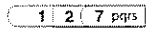
Эта кнопка открывает страницу 100 с содержанием программы телетекста.

Открытие таблицы TOP

Таблица TOP представляет собой список разделов телетекста. Эту таблицу можно открыть только для станций, использующих систему управления TOP.



Выбор группы тем – кнопки ▲ ▼.
Переход к выбранной группе тем – кнопка ▶.
Выбор темы – кнопка ▲ ▼, переход к выбранной теме – кнопка **OK**.



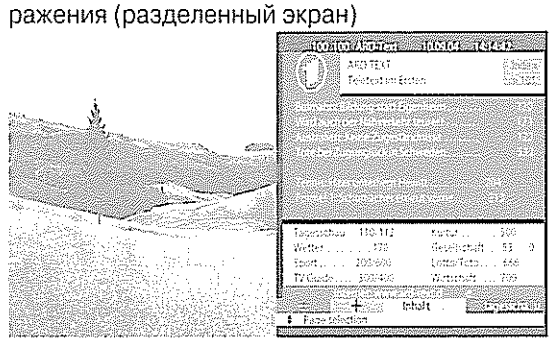
Непосредственный ввод номер страницы

Функции отображения страниц телетекста

Остановка автоматически перелистываемых страниц (HOLD)

Увеличенное изображение верхней части страницы – нижней части страницы – нормальное изображение (последовательные нажатия кнопки)

Включение/выключение телевизионного изображения (разделенный экран)

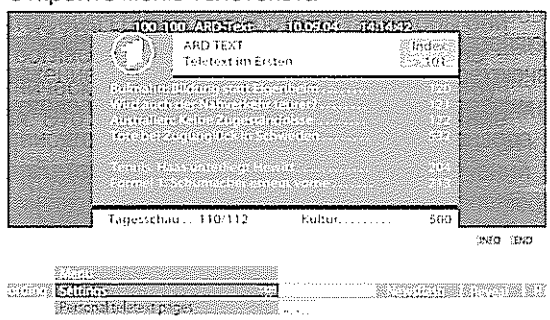


Режимы работы

Программирование записи
К телевизору должен быть подключен (и зарегистрирован в системе) видеомагнитофон или DVD рекордер. При нажатии кнопки "запись" • в режиме телетекста открывается страница с программой передач данной станции. Если требуется, перелистайте страницы с программой, чтобы найти нужную передачу. Кнопками ▲ ▼ выберите передачу, которую хотите записать, и нажмите кнопку **OK**. В меню таймера нужно выбрать записывающий аппарат (видеомагнитофон или DVD рекордер) и указать, будет ли это однократная или периодическая запись. Подтвердите настройку кнопкой **OK**.

Меню Teletext

MENU Откройте меню телетекста

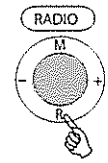


Меню открывает доступ к следующим функциям...
- "New message" – отображение на экране новых сообщений (например, страницы 111).
- "Reveal" – отображение скрытой информации, например, информации VPS на страницах с программой передач.
- Программирование записи через телетекст.

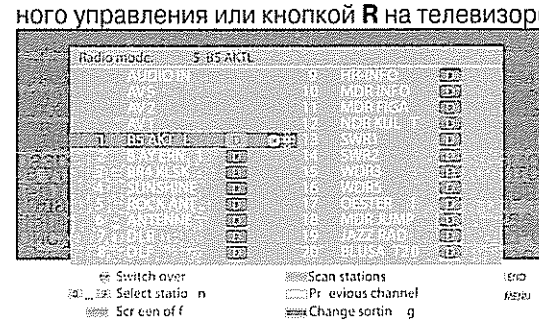
Пункт "Settings" открывает меню, через которое можно задать страницы с программой передач и с субтитрами, персональные страницы и наборы символов, такие как HiText.

Режим радиоприемника

Данный телевизор принимает радиопрограммы только при наличии блока DVB.



Режим радиоприемника можно включать и выключать кнопкой **RADIO** на пульте дистанционного управления или кнопкой **R** на телевизоре.



При включении этого режима открывается список радиостанций. Экран можно выключить красной кнопкой. Индикаторный светодиод телевизора становится оранжевым. Экран можно вновь включить, нажав одну из четырех кнопок пульта дистанционного управления – красную, синюю, **RADIO** или **END,** или кнопку **R** на телевизоре.
Выбор станций при выключенном экране: нажатием обозначенных символами – и + частей кольцевой кнопки на телевизоре или кнопок на пульте дистанционного управления – **P-**, **P+** и цифровых.
В режиме радиоприемника меню звуковых настроек Sound открывается нажатием кнопки ◁) .
Меню радиоприемника Radio

MENU Откройте меню Radio

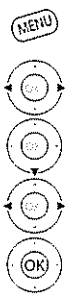
Меню Radio, также как меню TV, позволяет регулировать звучание, находить радиостанции и сохранять их в памяти (автоматически или вручную), удалять станции из списка, сортировать и переименовывать их, а также программировать автоматическое отключение и функции будильника.

Электронная программа передач – EPG
Кроме того, можно использовать электронную программу передач для радиопрограмм станций цифрового телевещания, при условии, что станция, на которую в данный момент настроен телевизор, транслирует такие данные.

Управление дополнительной аппаратурой

Регистрация и подключение аппаратуры

Регистрация и подключение аппаратуры производится при начальной настройке. Если впоследствии понадобится подключить новое оборудование или отключить какие-то аппараты, воспользуйтесь мастером подключений.



Вход в меню TV

Выберите пункт "Connections"

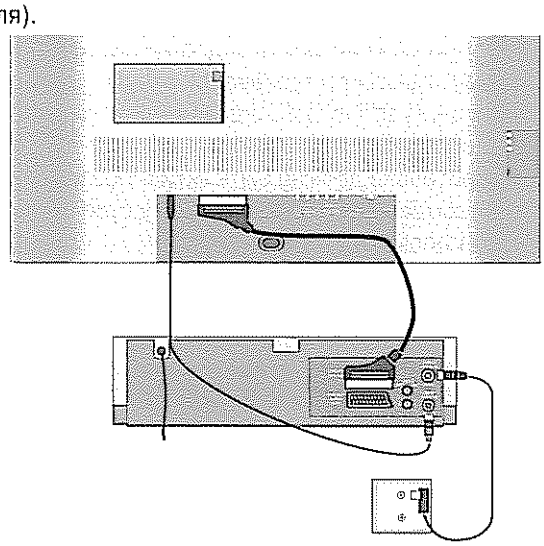
Выберите строку меню нижнего уровня

Выберите пункт "New equipment/changes" и...

откройте это меню кнопкой OK.

Укажите оборудование, которое хотите подключить. Мастер подключений сообщит, к каким гнездам нужно присоединить эти аппараты. Подключите оборудование согласно полученным инструкциям.

Подключение видеомагнитофона или DVD рекордера
Видеомагнитофон или DVD рекордер нужно подключить к телевизору не только Scart-кабелем, но и антенным кабелем (только для наземного и кабельного телевидения). Это обеспечит подачу сигнала с антенны и на рекордер, и на телевизор.
Примечание. Используйте Scart-кабели с угловыми соединителями (см. рисунок). Настройте телевизор на высокочастотный выход видеомагнитофона (при подключении без Scart-кабеля).



Настройка телевизора на высокочастотный выход видеомагнитофона (при подключении без Scart-кабеля)
Включите видеомагнитофон в режим передачи тестового сигнала либо вставьте видеокассету и включите воспроизведение. На некоторых видеомагнитофонах необходимо активировать высокочастотный модулятор.
Затем откройте меню выбора AV-входа телевизора, нажав кнопку **0 AV** пульта дистанционного управления. Выберите пункт "VIDEO" и нажмите **OK**.
Чтобы настройке не мешали сигналы телевизионных станций, временно выньте штекер антенного кабеля из гнезда видеомагнитофона.
Если телевизор не воспроизводит тестовый сигнал (или кассету), значит, видеомагнитофон передает ВЧ сигнал на другом частотном канале. Нужно настроить телевизор на этот канал – автоматически или вручную.

1. Кнопкой **MENU** откройте меню TV.
2. С помощью кнопок ◀ ▶ выберите пункт "Settings" (настройки).
3. Выберите нижележащую строку кнопкой ▼ и пункт "Channels" (каналы) кнопками ◀ ▶.
4. Выберите нижележащую строку кнопкой ▼ и пункт "Manual adjustment" (ручная настройка) кнопками ◀ ▶ и откройте это меню кнопкой **OK**.
5. В пункте "Channel" введите номер канала - "E30" (диапазон UHF, если требуется, укажите этот диапазон в вышележащей строке того же меню).
6. Нажмите синюю кнопку, чтобы начать поиск частоты.
7. Если телевизор настроился на ВЧ-сигнал видеомагнитофона, введите название (VIDEO), подтвердите его кнопкой **OK** и нажмите красную кнопку для сохранения настройки.
8. Откроется список станций
9. Выберите станцию 0 (VIDEO) и замените ее вновь найденной станцией, нажав красную кнопку.
10. Закройте меню, нажав кнопку **MENU**.

Вставьте в видеомагнитофон штекер антенного кабеля.

Если после этого окажется, что сигнал видеомагнитофона мешает приему какой-либо телевизионной станции, нужно будет изменить частоту ВЧ выхода видеомагнитофона и вновь настроить телевизор на этот сигнал.

Управление дополнительной аппаратурой

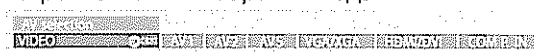
Воспроизведение видеозаписей

Видеоаппаратуру можно подключить к телевизору различными способами.

1. Подключение через разъемы Euro-AV. Этот вариант обеспечивает оптимальное качество изображения и звука. Для подключения видеокамер используйте гнезда AVS на левой стороне телевизора. Если видеомагнитофон поддерживает функцию Digital Link Plus (или аналогичную), то при его включении в режим воспроизведения телевизор настраивается на соответствующий вход.
   Если же требуется воспроизвести сигнал от видеомагнитофона, не имеющего такой функции, или от видеокамеры, переключите телевизор на соответствующий вход либо через меню выбора AV источников (кнопка **0 AV**), либо через список станций (кнопка **OK**). В режиме воспроизведения видеомагнитофоны генерируют управляющее напряжение. По этому сигналу телевизор переключается на вход, к которому присоединен видеомагнитофон, при условии, что соответствующая функция телевизора активирована (это делается через мастер подключений или через меню TV - Connections - Others - Allow switching voltage set – настройка "yes").
2. Подключение видеомагнитофона к телевизору антенным кабелем. Такое подключение обеспечивает только монофоническое воспроизведение. Выберите в списке аудио-видео устройств первую позицию (VIDEO или 0).

Выбор аудио-видео источника из списка AV устройств

Откройте меню выбора AV входа



Выберите AV вход (или станцию VIDEO, если видеомагнитофон подключен через антенный вход) и кнопкой...

включите данный AV вход.

Телевизор воспроизводит сигнал подключенного видеоустройства.

Примечание. Если выбрана станция 0 (Video), а управляющее напряжение поступает на вход AV1 или AV2, то телевизор переключается именно на этот вход.

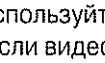
Переключение на видеоисточник через список станций

В режиме TV нажмите кнопку OK, чтобы открыть список станций.

При сортировке по порядку номеров список станций всегда начинается с AV-входов, для которых номера программ отсутствуют.

Запись на видеокассету или DVD по сигналу таймера

Таймер телевизора можно запрограммировать для записи определенных передач. Программирование выполняется через электронную программу передач, телетекст или вручную.

Кнопкой  откройте список программ таймера и нажмите красную кнопку , чтобы открыть меню программирования записей "New recording". Выберите способ программирования записи – через EPG, телетекст или вручную.

Если рекордер (видеомагнитофон или DVD) поддерживает систему Digital Link Plus или аналогичную, программы записи аналоговых наземных станций автоматически передаются с телевизора на этот аппарат. Для DVD рекордера задается не только станция, дата и время, но и качество записи – SQ или EQ. Процесс записи контролируется рекордером, и записываемый сигнал принимается тюнером рекордера. Такая программа записи не сохраняется в списке программ таймера телевизора. Она хранится среди программ таймера рекордера.

Если телевизор дополнительно оборудован цифровым спутниковым тюнером, то одновременно с записью спутниковой программы можно смотреть передачу аналоговой наземной станции.

Если к телевизору подключен видеомагнитофон Loewe с системой Digital Link (а не Digital Link Plus) и запись запрограммирована через таймер телевизора, то записываемый сигнал всегда принимается через тюнер телевизора, даже для станций наземного вещания. Запись контролируется телевизором.

При этом нужно настроить видеомагнитофон на AV вход, к которому подключен телевизор.

До окончания запрограммированной записи тюнер телевизора невозможно переключить на другую станцию.

Предварительно должна быть активирована функция Digital Link видеомагнитофона. См. руководство по эксплуатации своего видеомагнитофона.

Пользуйтесь только полностью экранированными Scart-кабелями, иначе системы Digital Link и Digital Link Plus не будут работать.

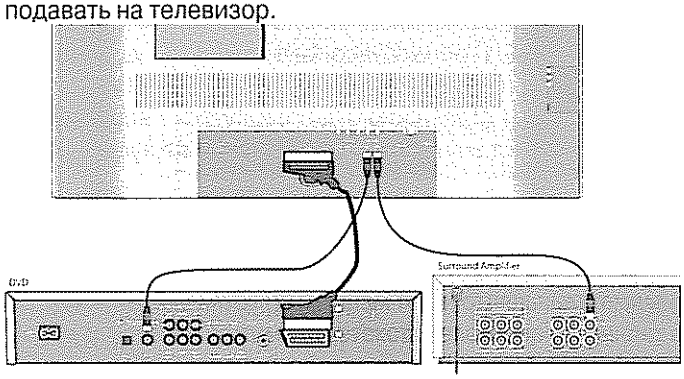
Система Digital Link позволяет также устанавливать видеомагнитофон там, где он будет закрыт от пульта (например, в стойке для видеоаппаратуры). Сигналы пульта дистанционного управления передаются на видеомагнитофон через телевизор. Некоторые видеомагнитофоны Loewe оснащены обеими системами. Система Digital Link Plus обеспечивает удобство программирования записи, а система Digital Link – возможность установки видеомагнитофона на закрытой полке.

Управление дополнительной аппаратурой

Назначение функций цифровым аудиовходу и аудиовыходу

Аудиовход "AUDIO DIGITAL IN"

Данный телевизор имеет коаксиальный цифровой аудиовход "AUDIO DIGITAL IN" и коаксиальный цифровой аудиовыход "AUDIO DIGITAL OUT". Если Вы используете для воспроизведения пространственного звучания внешний многоканальный цифровой усилитель, то цифровые аудиосигналы, например, от DVD проигрывателя, нужно подавать на телевизор.



Подключите выход DVD проигрывателя (DIG OUT) к входу телевизора "AUDIO DIGITAL IN" посредством кабеля с RCA разъемами.

В диалоговом окне мастера подключений нужно указать, что на телевизор подается цифровой аудиосигнал. Назначьте цифровой аудиовход одному из AV входов, например, Euro AV 2. Цифровой аудиосигнал будет передаваться на цифровой аудиовыход телевизора и с него – на внешний цифровой усилитель. Дополнительная информация приведена на стр. 27.

Аудиовыход "AUDIO DIGITAL OUT"

На гнездо "AUDIO DIGITAL OUT" телевизора подается цифровой аудиосигнал. К этому гнезду можно подключить, например, внешний цифровой усилитель или систему Loewe Auro.

Аналоговый аудиосигнал телевизионной станции или другого аудиоисточника, подключенного к одному из гнезд Euro-AV телевизора, преобразуется в цифровой сигнал (ИКМ), который подается на гнездо "AUDIO DIGITAL OUT". Если громкоговорители телевизора применяются для воспроизведения центрального канала, то сигнал от внешних аналоговых AV-источников невозможно преобразовать в ИКМ сигнал. В этом случае подключите усилитель также к аналоговому аудиовыходу телевизора (AUDIO OUT L/R) кабелем с RCA разъемами и переключите усилитель на аналоговый вход.

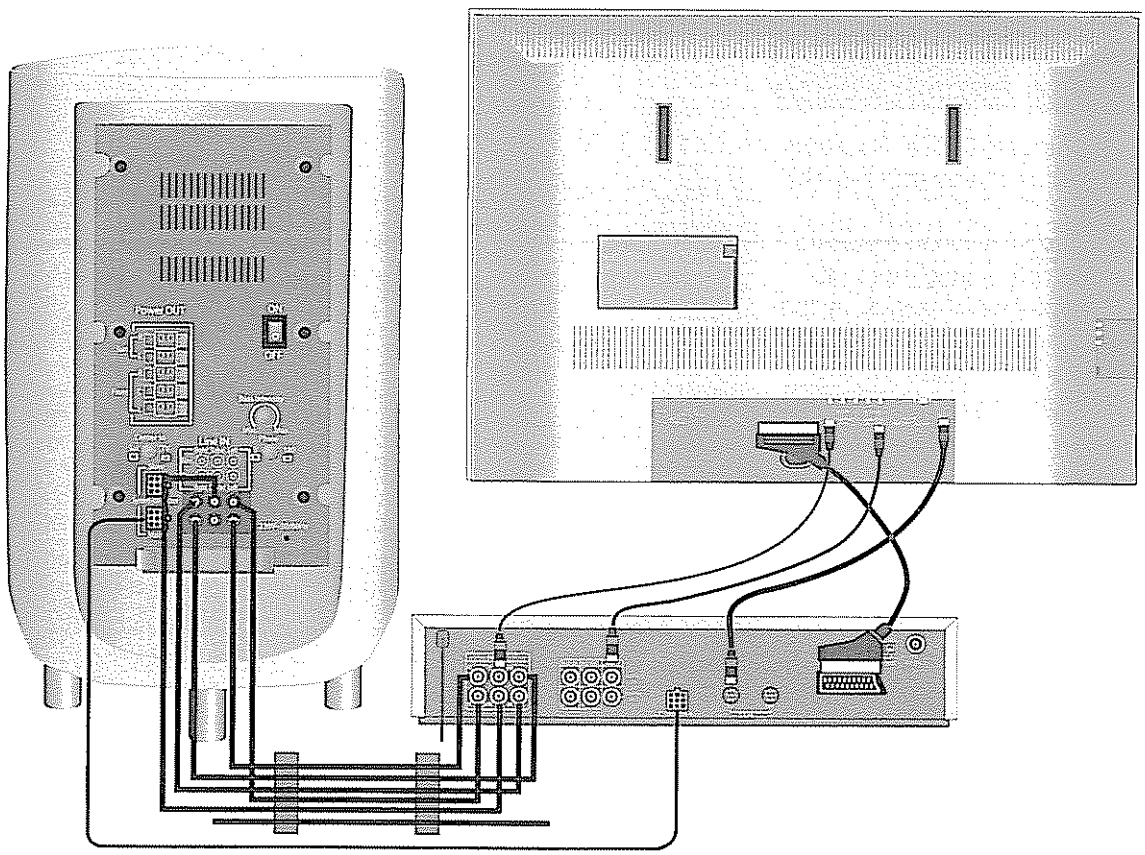
Цифровой аудиосигнал от телевизионных станций или подключенного источника можно воспроизводить только через внешний цифровой усилитель (например, через систему Loewe Auro).

Управление дополнительной аппаратурой

Подключение DVD пресивера Auro 8116DT и аудиосистемы Tremo

Эти компоненты позволяют воспроизводить аудиосигналы телевизионных станций или DVD проигрывателя с качеством, достойным кинотеатра. Представленная на рисунке внизу аудиосистема Tremo состоит из сабвуфера и пяти громкоговорителей – фронтальных, центрального и тыловых. Сигнал центрального канала можно также воспроизводить через громкоговорители телевизора. Соедините 9-контактное гнездо DVD пресивера с аналогичным гнездом "MASTER" сабвуфера Tremo. Кабель с 9-контактными вилками прилагается к DVD пресиверу. Вставьте белую вилку (эта вилка не имеет защиты от перекручивания кабеля) в гнездо сабвуфера. Чтобы использовать громкоговорители телевизора для воспроизведения центрального канала, соедините кабелем с RCA разъемами гнездо "AUDIO IN C" телевизора с гнездом "PRE OUT C" пресивера.

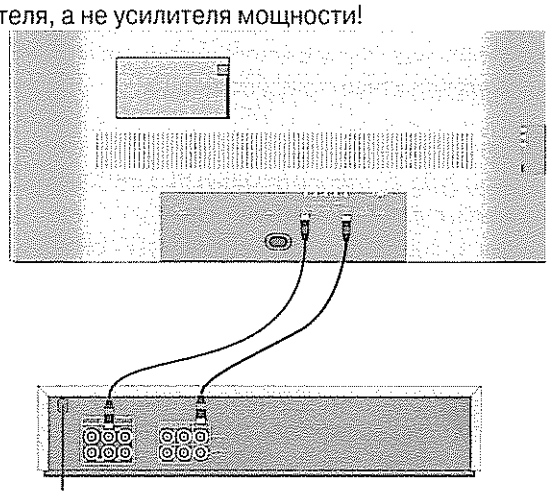
Соедините кабелем с RCA разъемами цифровой аудиовыход телевизора "AUDIO DIGITAL OUT" с входом "DIGITAL IN" пресивера. Соедините гнездо телевизора "SERVICE" с гнездом TV-L-Link пресивера прилагающимся к пресиверу кабелем L-Link. Включите телевизор и пресивер. Благодаря системе L-Link, телевизор автоматически регистрирует соединение с пресивером. В меню DVD пресивера укажите, что используется аудиосистема "Tremo", задайте расстояния от слушателя до громкоговорителей и отрегулируйте уровни сигналов каждого из громкоговорителей. См. руководство по эксплуатации DVD пресивера.
Если Вы хотите временно переключиться на воспроизведение звука через громкоговорители телевизора, откройте меню звуковых настроек, выберите пункт "Sound via" и настройку "TV". Когда нужно будет вернуться к воспроизведению через систему Auro, выберите в том же пункте меню настройку "Auro".



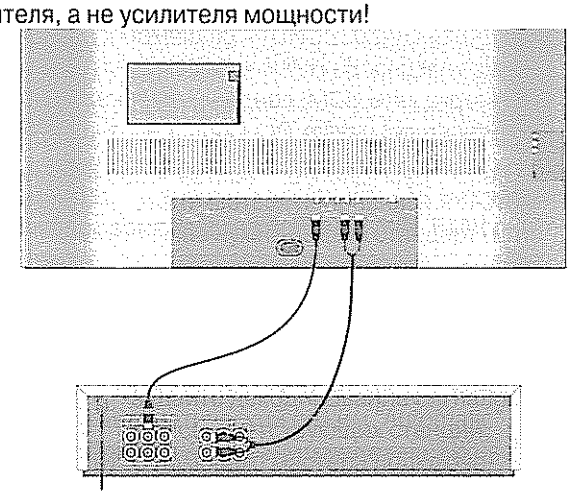
Управление дополнительной аппаратурой

Подключение других звуковых усилителей или активных громкоговорителей

В диалоговом окне мастера подключений выберите в пункте "Device selection: Audio device" настройку "HiFi/AV amplifier". Мастер подключений позволяет сконфигурировать систему для различных звуковых усилителей (стереофонических или многоканальных, аналоговых или цифровых) и разных аудиоформатов (Dolby Digital, dts, MPEG или Стерео/ИКМ). См. руководство к звуковому усилителю.
Для цифрового усилителя выберите в пункте "Sound transmission" настройку "digital". Соедините цифровой аудиовыход телевизора AUDIO DIGITAL OUT с цифровым аудиовходом цифрового усилителя.
Назначьте цифровой аудиовход тому разъему, через который поступает соответствующий видеосигнал (например, AV2, если DVD проигрыватель подключен к этому гнезду). Цифровой аудиосигнал будет передаваться на цифровой аудиовыход телевизора и с него – на внешний цифровой усилитель.
Укажите аудиоформаты, которые могут декодироваться цифровым усилителем (Dolby Digital, MPEG, dts).
В пункте "Amplifier type" выберите тип усилителя – стереофонический или многоканальный.
Если усилитель многоканальный, укажите, должен ли сигнал центрального канала воспроизводиться через громкоговорители телевизора. Если должен, соедините кабелем с RCA разъемами цифровой аудиовыход усилителя с входом центрального канала телевизора.
Примечание. Используйте выход центрального канала предусилителя, а не усилителя мощности!



Для аналогового усилителя выберите в пункте "Sound transmission" настройку "analog". Сигнал для аналогового усилителя передается через аудиовыход телевизора AUDIO OUT L/R. Подключите усилитель к телевизору двумя кабелями с RCA разъемами.
В пункте "Amplifier type" выберите тип усилителя – стереофонический или многоканальный.
Если усилитель многоканальный, укажите, должен ли сигнал центрального канала воспроизводиться через громкоговорители телевизора. Если должен, соедините кабелем с RCA разъемами аудиовыход усилителя с входом центрального канала телевизора.
Примечание. Используйте выход центрального канала предусилителя, а не усилителя мощности!



Если Вы хотите временно переключиться на воспроизведение звука через громкоговорители телевизора, кнопкой ◁ откройте меню звуковых настроек, выберите пункт "Sound via" и настройку "TV".
Если к телевизору подключаются активные громкоговорители, выберите в диалоговом окне мастера подключений в пункте "Device selection: Audio device" настройку "Active loudspeakers". Сигнал для активных громкоговорителей передается через аудиовыход телевизора AUDIO OUT L/R. Подключите активные громкоговорители кабелями с RCA разъемами.
Если к телевизору подключены активные громкоговорители, звуковые настройки выполняются через телевизор.
Если к телевизору подключен внешний звуковой усилитель, звуковые настройки выполняются через усилитель.

Управление дополнительной аппаратурой

Соединение HDMI (DVI)

Мультимедийный интерфейс высокого разрешения HDMI позволяет передавать цифровые аудио- и видеосигналы с DVD проигрывателя на телевизор. Сигналы передаются без сжатия данных, т.е. без снижения качества звука и изображения. Кроме того, HDMI исключает снижение качества, вызванное цифро-аналоговым преобразованием. Применение переходного кабеля DVI-HDMI позволяет подавать на вход HDMI сигналы DVI, поскольку HDMI является усовершенствованным вариантом DVI и обеспечивает совместимость сверху вниз. Кроме того, оба интерфейса используют один и тот же способ защиты от копирования HDCP.
Подключите аппарат с HDMI разъемом к аналогичному разъему телевизора HDMI-кабелем (тип A, 19 контактов). Зарегистрируйте HDMI соединение с помощью мастера подключений (меню TV - Connections - New devices / modifications).

Выбор HDMI входа в списке аудио-видео устройств.

0 AV — Откройте меню выбора AV входа

Выберите гнездо HDMI/DVI и

OK — переключитесь на этот вход

Включите аппарат, присоединенный к HDMI гнезду, в режим воспроизведения. Оптимальные форматы изображения и звука выбираются автоматически.

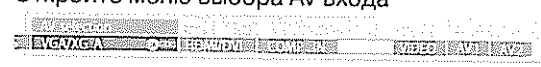
Через переходной кабель DVI-HDMI аудиосигналы не передаются. Соответствующий аналоговый аудиосигнал можно подать на телевизор через входы AUDIO IN L/R. В этом случае звук будет воспроизводиться громкоговорителями телевизора.

Если к телевизору подключен внешний цифровой усилитель, Вы можете назначить цифровой аудиосигнал входу HDMI/DVI с помощью мастера подключений (меню TV - Connections - New devices /changes). Выполните остальные настройки для цифрового звукового усилителя, как описано на стр. 27. Цифровой аудиосигнал DVI-источника подается на гнездо AUDIO DIGITAL IN телевизора. Цифровой сигнал с аудиовыхода телевизора AUDIO DIGITAL OUT подается на усилитель.

Вход VGA/XGA

Телевизор можно использовать в качестве монитора персонального компьютера или ресивера STB.
Подключите компьютер или ресивер STB к гнезду VGA/XGA телевизора VGA кабелем.
Если телевизор подключается к компьютеру, нужно предварительно задать на компьютере одно из двух разрешений экрана: 800x600 60 Гц (SVGA) или 1024x768 60 Гц (XGA). Если телевизор подключается к ресиверу STB, нужно выбрать разрешение экрана, соответствующее возможностям STB: SDTV – стандартные режимы – 720x 576i PAL (50 Гц), 720x480i NTSC (60 Гц); режимы HDTV – 1280x720p, 1920x1080i; ProScan 720x576p (50 Гц), 720x480p (60 Гц).
Выбор VGA/XGA входа в списке аудио-видео устройств.

0 AV — Откройте меню выбора AV входа



Выберите вход VGA/XGA и...

OK — переключитесь на этот вход

Включите присоединенное устройство.

Подстройка к формату видеоадаптера

Кнопкой **MENU** откройте меню TV, кнопкой ◀ ▶ выберите пункт "Geometry" и произведите настройку.
Если изображение неправильно расположено на экране, Вы можете сместить его по горизонтали или вертикали, так чтобы оно заполняло весь экран. Кроме того, можно отрегулировать фазу синхронизации, чтобы обеспечить оптимальное качество изображения.

Выбор формата видеосигнала

Кнопкой ▭ откройте меню Picture. Кнопками ◀ ▶ выберите пункт "Color standard".
Для воспроизведения сигнала компьютера нужно выбрать формат RGB.
В ресивере STB обычно применяется формат видеосигнала Ycc. Возможны также форматы Ypp и RGB. См. руководство к своему ресиверу.
Неверный выбор формата приведет к нарушению воспроизведения цвета.

Управление дополнительной аппаратурой

Аудиосигнал от компьютера или ресивера STB
Аналоговый аудиосигнал от компьютера или ресивера STB нужно подать на входы телевизора AUDIO IN L/R через кабель с RCA разъемами. В этом случае звук воспроизводится громкоговорителями телевизора.
Если к телевизору подключен внешний цифровой усилитель, Вы можете назначить цифровой аудиосигнал входу VGA/XGA с помощью мастера подключений (меню TV - Connections - New devices/modifications). Выполните остальные настройки для цифрового звукового усилителя, как описано на стр. 27. Цифровой аудиосигнал ресивера STB подается на гнездо AUDIO DIGITAL IN телевизора. Цифровой сигнал с аудиовыхода телевизора AUDIO DIGITAL OUT подается на усилитель.

Подключение к компонентному видеовходу

Если Ваш DVD проигрыватель оснащен компонентным видеовыходом, его можно подключить не к Euro AV разъему телевизора, а к входу SD/HD-COMPONENT IN. Видеосигнал передается по кабелю с тремя разъемами RCA. Подключение через Euro AV обеспечивает лучшее качество воспроизведения. Для передачи аналогового аудиосигнала понадобится еще один кабель с разъемами RCA. Соедините аналоговые аудиовыходы DVD проигрывателя к гнездам AUDIO IN L/R телевизора. В этом случае звук воспроизводится громкоговорителями телевизора. Если Вы хотите воспроизводить цифровой аудиосигнал DVD проигрывателя через подключенный к телевизору внешний цифровой усилитель, соедините выход DVD проигрывателя AUDIO DIG OUT с входом телевизора AUDIO DIGITAL IN. Зарегистрируйте аппарат с компонентным видеосигналом в диалоговом окне мастера подключений. Если к телевизору подключен цифровой усилитель, назначьте компонентному видеовходу COMP.IN цифровой аудиовход AUDIO DIG.IN. Выполните остальные настройки для цифрового звукового усилителя, как описано на стр. 27.

Настройка компонентного входа в окне мастера подключений.
Сначала выберите автоматический режим "Automatic". Если сигнал не воспроизводится, посмотрите в руководстве к DVD-устройству, какое разрешение экрана (SDTV, HDTV или ProScan) следует выбрать.
Выбор HDMI входа в списке аудио-видео устройств

0 AV Откройте меню выбора AV входа

Выберите вход COMP. IN и...

OK переключитесь на этот вход

Включите присоединенный аппарат в режим воспроизведения.

Подстройка к формату видеоадаптера
Кнопкой **MENU** откройте меню TV, кнопкой ◀ ▶ выберите пункт "Geometry" и произведите настройку.
Если изображение неправильно расположено на экране, Вы можете сместить его по горизонтали или вертикали, так чтобы оно заполняло весь экран. Кроме того, можно отрегулировать фазу синхронизации, чтобы обеспечить оптимальное качество изображения.

Управление дополнительной аппаратурой

Непосредственное управление видеомагнитофоном или DVD проигрывателем Loewe

Пульт дистанционного управления телевизора можно переключать в режимы непосредственного управления видеомагнитофонами или DVD проигрывателями Loewe.

Выбор режима управления:

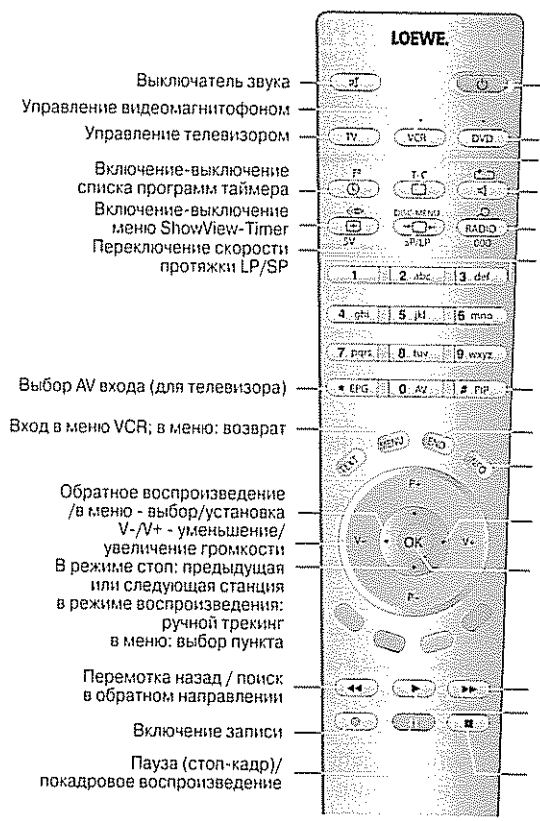
VCR — нажмите кнопку **VCR**, индикатор над кнопкой светится приблизительно 5 секунд.

DVD — нажмите кнопку **DVD**, индикатор над кнопкой светится приблизительно 5 секунд.

TV — для возврата в режим управления телевизором нажмите кнопку **TV**.

При работе пульта в режиме управления DVD проигрывателем или видеомагнитофоном светится индикатор над кнопкой DVD или VCR соответственно.
В режиме DVD пульт позволяет управлять следующими DVD проигрывателями: Xemix 6122DO, 8122DA и 6222 PS.
В режиме VCR пульт позволяет управлять следующими видеомагнитофонами: ViewVision 8106H, 8136H, 8176H, 6306H, 6336H, 6376H, 6396H, 4306H, 4376H, 2102M, 2302M, 4206, 4236, 4276.
Для остальных аппаратов Loewe потребуется собственный пульт дистанционного управления.

Функции управления видеомагнитофоном Loewe (VV 8106, 8136, 8176)



Функции управления DVD проигрывателем Loewe (Xemix 6122DO, 8122DA, 6222PS)

Что делать, если...

Проблема	Возможная причина	Необходимые действия
В меню TV не отображается пункт "Recording"	В системе не зарегистрирован ни один видеомагнитофон или DVD рекордер.	Зарегистрируйте видеомагнитофон или DVD рекордер в окне мастера подключений и подключите к телевизору.
В меню TV невозможно открыть пункт "Connections" (например).	Идет запись по сигналу таймера.	Дождитесь окончания записи или удалите программу таймера.
Управление видеомагнитофоном Loewe и таймер не работают или работают неправильно.	a) Функция Digital Link не активирована или не поддерживается видеомагнитофоном. b) Не подключен кабель Euro-AV.	a) Активируйте функцию Digital Link (см. руководство к видеомагнитофону). b) Подключите кабель Euro-AV.
Проблемы с внешним устройством, подключенным через AV вход.	a) Устройство не зарегистрировано в диалоговом окне мастера подключений или подключено не так, как показано на схеме. b) Неправильно выбран AV стандарт. c) Неправильно выбран тип AV сигнала.	a) Подключите аппарат, как показано на схеме в мастере подключений. b) Правильно задайте стандарт. c) Правильно задайте тип AV сигнала. Если для стандарта или типа сигнала выбрана настройка "Automatic", то нестандартные сигналы могут обрабатываться неправильно. В этом случае нужно задать стандарт и тип сигнала, как указано в руководстве по эксплуатации подключаемого аппарата.
Передачи платного телевидения не декодируются.	a) Сигнал не декодируется, потому что при настройке в мастере подключений была неверно указана станция. b) Звук кодированных передач не воспроизводится, потому что при настройке в мастере подключений не было задано декодирование звукового сигнала.	a) С помощью мастера подключений задайте декодирование сигналов для соответствующих станций. b) С помощью мастера подключений задайте правильный источник аудиосигналов (decoder, TV или Autom.), см. инструкции по применению декодера.
Меню отображаются не на том языке, который Вы хотели выбрать.	Ошибка при выборе языка.	**Выбор языка меню** В режиме TV нажмите кнопку INFO (предметный указатель). Выделите первый пункт и нажмите OK. После этого выберите требуемый язык и подтвердите кнопкой OK.

Что делать, если...

Проблема	Возможная причина	Необходимые действия
Не работает система Digital Link Plus.	a) У разъема Euro AV кабеля не подключен 10 контакт. b) Некоторые видеомагнитофоны загружают в память список станций только при первом подключении к телевизору. c) Все или некоторые каналы наземного или кабельного телевидения хранятся в памяти под номерами > 99.	a) Замените кабель Euro-AV. b) Восстановите исходное состояние видеомагнитофона (см. руководство к видеомагнитофону). c) Измените номера станций, так чтобы каналы наземного и кабельного телевидения имели номера от 1 до 99.
В телетексте неверно отображаются некоторые символы.	В меню телетекста был неправильно выбран набор символов.	Выберите стандартный либо другой подходящий набор символов в меню Teletext – Settings – Character set
Система воспроизведения звука через внешний цифровой усилитель не работает.	a) Этот цифровой усилитель не поддерживает выбранный аудиоформат (Dolby Digital, dts, MPEG) b) Внешний цифровой усилитель не подключен к телевизору.	a) Задайте для DVD проигрывателя формат аудиосигнала ИКМ (стерео). Для цифровых станций откройте окно состояния (кнопка END) и выберите формат аудиосигнала "стерео" (зеленой кнопкой). b) Соедините аудиовыход телевизора Digital-Out с входом внешнего цифрового усилителя Digital-In, назначьте цифровой аудиосигнал соответствующему видеовходу.

Технические характеристики

Общие характеристики

Xelos A 42	Артикул № 64419.A60
Xelos A42 DVB-T-CI	Артикул № 64419.A87
Размеры экрана (ШхВхГ), см	107,0x74,0x11,0
Размеры (с настольной стойкой, ШхВхГ), см	107,0x77,0x26,0
Масса (прибл.), кг	40,0
Условия эксплуатации	
Температура, °C	5-35
Относительная влажность	20 ... 80 % без конденсации
Атмосферное давление	800...1114 гПа (0...2000 м над уровнем моря)

Дисплей

Тип дисплея	плазменный
Формат изображения	16:9
Размер изображения по диагонали	106 см
Разрешение, пиксел	1024x1024
Контрастность	1000:1
Угол обзора по горизонтали и вертикали	>170°

Электрические характеристики

Тип шасси	Digital + (P 2600)
Питание	220-240 В, 50-60 Гц
Потребляемая мощность (МЭК 62087)	в рабочем режиме прибл. 300 Вт в режиме ожидания прибл. 3 Вт
Тюнер – МВ, ДМВ, кабельный гипердиапазон 8 МГц	41 – 860 МГц
Количество программ	430, для DVB – 1680
Телевизионные стандарты	B/G, I, L, D/K, M, N
Система цветности	SECAM, PAL, NTSC, NTSC-V, PAL-V (60 Гц)
Аудио стандарты	Моно/стерео/два языка Nicam B/G, I, L Virtual Dolby
Номинальная звуковая мощность	2x20 Вт
Телетекст	Уровень 2.5

Разъемы

Jack 3.5 мм		наушники 32...2000 Ом
Mini-DIN (AVS)	Видеовход	Y/C (S-VHS / Hi 8)
RCA (желтый)	Видеовход	CVBS (VHS / 8 mm)
RCA (белый/красный)	Аудиовход	L/R
МЭК розетка 75 Ом, 5В, 80 мА		Антенна, кабель, DVB-T
F розетка 75 Ом * 13/18 В, 350 мА		спутниковая антенна
EURO-AV 1	Видеовход	Y/C (S-VHS / Hi 8) CVBS (VHS / 8 mm)
	Видеовыход	CVBS (VHS / 8 mm) Y/C (S-VHS / Hi 8)
	Аудиовход	L/R
	Аудиовыход	L/R
EURO-AV 2	Видеовход	Y/C (S-VHS / Hi 8) CVBS (VHS / 8 mm) RGB, YUV
	Видеовыход	CVBS Y/C (только для S-VHS Link Plus)
	Аудиовход	L/R
	Аудиовыход	L/R
RCA	Аудиовход, не более 2 В эфф.	Центральный
2 RCA	Аудиовход	L/R
2 RCA	Аудиовыход (регулируемый уровень для активных громкоговорителей)	L/R
RCA	Компонентный вход	Сигнал Cb/Pb
RCA	Компонентный вход	Сигнал Cr/Pr
RCA	Компонентный вход	Сигнал Y
RCA	Цифровой аудиовход (SPDIF)	Цифровой аудиосигнал
RCA	Цифровой аудиовыход (SPDIF)	Цифровой аудиосигнал
HDMI/DVI	Цифровой аудио-видео вход, тип A, 19 контактов	Цифровой аудио- и видеосигнал
VGA/XGA	Вход VGA/XGA	Видеосигнал компьютера и STB
Mini-DIN		Сервис, L-Link

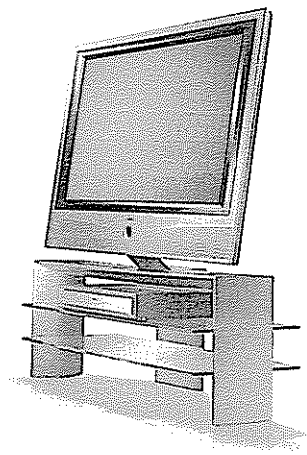
* На модели с системами DVB-T-CI можно установить цифровой спутниковый тюнер.

Принадлежности

Настенный кронштейн
Настенный кронштейн WM61, заказной номер 64495LOO.

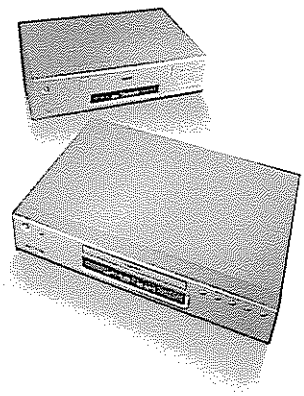
Стойки
Элегантная стойка Xelos, № заказной номер 64496A01.

Цифровой спутниковый тюнер
Если Ваш телевизор оснащен для приема сигналов DVB-T, на него можно дополнительно установить спутниковый тюнер.
Цифровые спутниковые тюнеры встраиваются в телевизор и полностью интегрируются в его систему управления.
Заказной номер 89361.055 (для аппаратов с системой DVB-T).

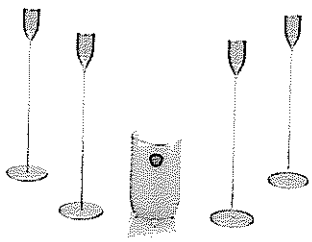


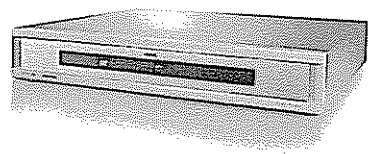
Видеомагнитофоны Loewe
Видеомагнитофоны Loewe разработаны так, чтобы они оптимально согласовались с телевизорами Loewe по дизайну, техническим характеристикам и руководству пользователя. Это значительно упрощает пользование аппаратурой.

DVD плееры и рекордеры Loewe
DVD плееры и рекордеры Loewe отлично согласованы с телевизорами Loewe по дизайну, техническим характеристикам и руководству пользователя. Система из двух таких аппаратов обладает многими преимуществами.



Аудиосистемы Loewe и системы активных громкоговорителей
Телевизор Loewe в сочетании с аудиосистемой Loewe и громкоговорителями Loewe позволяет создать превосходно настроенный домашний кинотеатр, отличающийся чрезвычайно удобным управлением, привлекательным дизайном и согласованностью функций всех компонентов.



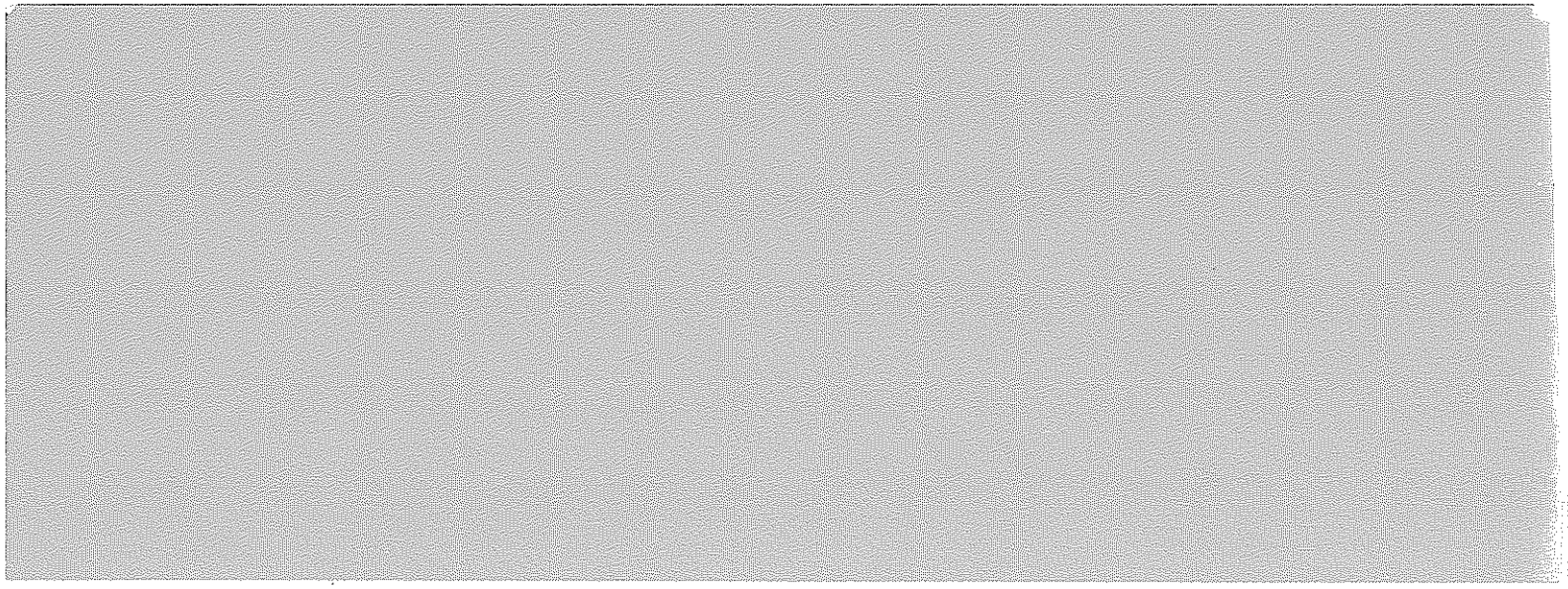


Большой выбор дополнительных принадлежностей.

Код 3001 отменяет функцию "Замок от детей".
Сохраните этот код.

Адреса сервисных центров

г. Москва
Сервис-Центр-Салон LOEWE/B&O
Ул. Верхняя Масловка, д. 29
Тел./факс: (095) 212-50-43, 212-47-10
г. Санкт-Петербург
Компания "АудиоДвор"
Ул. Маяковского, д.3
Тел.: (812)327-37-73, факс: (812) 279-89-93
г. Киев
Техно-торговый Центр "КРОК"
Пр. Маяковского, д. 26
Тел.: (044) 545-07-98, 545-08-97
г. Баку
Компания "Италдизайн"
Тел.: (99412) 98-96-60
г. Алматы
Компания "Samat Electronics"
Тел.: (73272) 922-834



LOEWE.

Представительство в России
и странах СНГ
LOEWE. Москва
г. Москва Петровский пер.,
д.5, стр.3, офис 17
тел. (095) 928-3358
факс (095) 928-5879

LOEWE. Сервис-центр
г.Москва,
ул. Верхняя Масловка, д.29
Тел. (095) 212-5043
Факс (095) 956-6764